

**Unas pinceladas de historia y de contexto sobre el Policlínico Público
Israelita de Santiago**
**Brushstrokes of history and context of the Policlínico Public Israelita de
Santiago 1**

Martine Dirven Eisenberg

dirven.martine@gmail.com

Comunidad Israelita Sefaradi- Santiago



1925: Calle Ñuble 1020, Santiago, primer lugar donde funcionó el Policlínico
(foto colgada en una oficina del Policlínico y tomada desde allí por la autora el 8/7/2021)

Resumen

A los cien años de la creación del Policlínico Público Israelita se trató de reconstruir la historia de sus inicios desde los pocos documentos y testimonios que se encontraron, y de poner su historia en el contexto de las necesidades de la época, las que también dieron pie a iniciativas parecidas. Lo que subyace el artículo es una tremenda admiración por todas las personas que colaboraron en estas iniciativas y, en el caso del Policlínico, por estos jóvenes que llegaron a Chile en su infancia o

juventud, habiendo pasado por muchas penurias en sus países de origen, y que se convirtieron en iniciadores, dirigentes y benefactores de distintas instituciones, tanto judías como chilenas y, algunos también, en reconocidos profesionales e intelectuales. El afán fue ayudar a recuperar estas historias antes de que se esfumen en el olvido. La esperanza, es que inspiren a las generaciones actuales y venideras a jugársela por el bien común.

Abstract

Although only few documents and testimonies could be found, an intent was made to reconstruct the history of the beginnings of the Public Jewish Polyclinic some hundred years ago, and to put it in the context of the needs of the time, which gave rise to similar initiatives. What underlies the article, is a tremendous admiration for all those who collaborated in these initiatives and, in the case of the Polyclinic, for these young people who came to Chile in their childhood or youth, having gone through many hardships in their countries of origin, and became initiators, leaders and benefactors of different institutions -Jewish and Chilean- and, some of them, also recognized professionals and intellectuals. The aim was to help recuperate the stories before they vanish into oblivion. The hope is that they inspire the present and future generations to commit themselves for the common good.

Introducción

“Si queremos un mundo de paz y justicia hay que poner la inteligencia al servicio de los demás” (Mural del hall de entrada, Centro Médico Israelita, Santiago, 2021)

Se llamó este artículo “pinceladas ...” porque, efectivamente, entre que los primeros protagonistas del Policlínico Público Israelita¹ ya no están y las restricciones de la pandemia Covid-19 que limitaron entrevistas y revisiones de archivos, se redujo a esto, unas pinceladas sobre partes de su historia.

El Policlínico (ahora Centro Médico Israelita, CMI), es una de las primeras y más longevas instituciones de la colectividad judía en Chile. Fue fundado en 1922 por un grupo de jóvenes

¹ En varios documentos aparece como la Policlínica Pública Israelita, incluyendo sus Estatutos de 1963.

doctores, dentistas y estudiantes del Centro de Juventud Israelita. En 1928, el Centro de Juventud Israelita se unió con tres otras organizaciones juveniles para conformar la Asociación de Jóvenes Israelitas de Chile (A.J.I.). Al poco tiempo, al alero de la A.J.I., también se fundaron la Oficina Jurídica Gratuita y la Escuela Nocturna Gratuita para Obreros.

Varios de los jóvenes que impulsaron el Policlínico llegaron a Chile de niños, otros nacieron pocos años después de la llegada de sus padres. Uno de los objetivos declarados para la creación del Policlínico fue la gratitud hacia la gente y el país que los acogió.

El artículo se divide en cuatro partes: los inicios del Policlínico; la trayectoria de la A.J.I.; reseñas biográficas sobre Matías Albala Camhi, Elías Albala Franco, Abraham Wainstein Sabat y Natalio Berman Berman porque fueron destacados dirigentes y porque los dos primeros habrían sido (aparentemente) entre los fundadores o instigadores del Policlínico y los dos últimos entre los primeros Médicos-Jefe del Policlínico; y, para cerrar, se mencionan algunas circunstancias de la época que llevaron a la fundación de obras de beneficencia en torno a la salud, y algunos ejemplos de otros policlínicos gratuitos o sin fines de lucro fundados en Chile y en el mundo. El texto también incluye un recuadro sobre Iedidia Israel y José Tevah, en memoria de quienes la Comunidad Israelita Sefaradí se hizo cargo de los gastos de instalación y funcionamiento de salas en el Policlínico en los años 1940-1950; y otro recuadro con recortes de prensa sobre algunas opiniones y colaboraciones recibidas por el Policlínico en los años 1930-1940. El sesgo a favor de los aportes de la Comunidad Sefaradí se debe a la mayor información a la mano.

1- Los inicios del Policlínico Público Israelita

El “Centro Médico Israelita es una organización sin fines de lucro fundada en Santiago, Chile, en 1922 por un grupo de jóvenes doctores y dentistas judíos que querían retribuir a la comunidad chilena por la bienvenida que el país les había dado cuando llegaron ellos y sus familias.” [Homepage - CMI | CENTRO MEDICO Y DENTAL](#) (accedido en junio 2021)

El año 1906 es generalmente considerado como el inicio de la vida judía formal en Chile porque más de diez hombres se reunieron para los rezos del año nuevo judío. Sin embargo, la primera

organización judía como tal, la “Sociedad Unión Israelita de Chile”, se fundó en 1909, con 87 firmantes (Navarro, 2018, p. 74 y Böhm, 1983, p. 49). Después, surgieron y sucumbieron varias iniciativas de centros políticos, sociales o culturales, de beneficencia o religiosos, de periódicos o revistas (Navarro, 2018, p. 74).

Fue diez años después, en 1919, incentivado por la efervescencia que causó la Declaración Balfour², que se reunió el Primer Congreso Israelita de Chile, congregando las distintas instituciones ya existentes. Una de sus conclusiones fue que se necesitaba un organismo que pudiera representar a la diversidad judía frente al gobierno chileno y gestionar instancias que beneficiaran a todas las instituciones: una biblioteca, un periódico comunitario, secciones de deporte, arte, música y educación judía. Ese rol se entregó a la recientemente formada Federación Sionista de Chile (Senderey, 1956, p. 76 citado en Navarro, 2018, p. 75).

El año siguiente, en 1920, se funda el Centro de Juventud Israelita que, el 21 de mayo 1922³, crea el Policlínico Público Israelita, “institución médica, mantenida con medios judíos, donde estudiantes y médicos judíos⁴ atienden a enfermos de las clases humildes de toda la población, mientras los pacientes judíos constituyen una minoría insignificante” (Senderey, 1956, p. 84). Por cuarenta años, el Policlínico fue un Departamento, primero del Centro de Juventud Israelita y luego de la Asociación

² Una carta de 1917 de Lord Balfour, Ministro de Asuntos Exteriores británico, sobre el establecimiento de “un hogar nacional para el pueblo judío en Palestina.” Ver el texto original e.o. en <https://israeled.org/la-declaracion-balfour/>

³ Fecha indicada en la placa de bronce que está a la entrada del Centro Médico Israelita-CMI con la lista del Comité de Construcción 1941-1945 de la sede en Nataniel Cox 1558. Conformación del Comité: Presidente: Dr Abraham Wainstein; Secretario: Dr Moisés Brodsky; Tesorero: Dr León Chonchol; Arquitectos: Abraham Ratinoff, Enrique Camhi y Sacha Covo; Ingeniero: Pablo Kleiman; Directores: Rabino Ylia Magendzo, Malvina Baranovsky de Wainstein, Bernardo Zavelev, Dr Natalio Berman, Dr Isaac Vaisman, Mauricio Jaimovich, Dr Benjamin Kaplan, Marcos Kleiman y Enrique Testa.

⁴ Vale la pena destacar que, según el Censo de 1920 (pp. 1, 466, y 277-278) en el Departamento de Santiago, para una población total de 553.498 habitantes, había 310 médicos de los cuales 29 extranjeros (comparado con 4,2% de extranjeros en la población total de Santiago y 3,2% en la población total de Chile). Según el Censo de 2002, entre la población de 80 y más años (es decir los que nacieron en 1920 o antes) el 24% de los judíos y solo el 5% de la población general de Chile había cursado estudios universitarios. De hecho, en 2002, los judíos son el grupo con mayor proporción de universitarios en este tramo etario y en todos los demás tramos etarios, sin excepción (Fuente: cálculos propios sobre la base de los datos del Censo de Población del año 2002, INE Online).

de Jóvenes Israelitas. Fue en 1963 que se transformó en una institución con personalidad jurídica y estatutos propios. El cambio a Centro Médico Israelita (CMI) habría sido en la década de los años 1990, entre otros para adecuar mejor la entidad a las condiciones de pagos y reintegros de las Instituciones de Salud Previsional (ISAPRES) y del Fondo Nacional de Salud (Fonasa).⁵

En sus inicios, el Policlínico era una de las instituciones más visibles de la colectividad judía en Chile. El voluntariado fue su eje principal por muchos años, entre otros con operativos dentales gratuitos en comunidades y colegios vulnerables. En estos años, su financiamiento fue esencialmente a través de concurridas fiestas y bailes, y donativos de privados y de miembros de la colectividad judía. Con los años, el voluntariado decayó y, paralelamente, hubo que aumentar el personal rentado. También decayó la preocupación por el Policlínico y su financiamiento por parte de las instituciones comunitarias judías, al punto de que hoy muchos no saben que todavía subsiste. A lo largo de su historia, la filosofía ha sido entregar la mejor atención médica, gratis o al menor costo posible. El objetivo planteado por el Directorio actual es retomar el voluntariado y conmemorar los 100 años del Policlínico-CMI entregando atenciones gratuitas a la población de escasos recursos que habita en el sector centro-sur de Santiago⁶.

Según asevera Nes-El (1984, p. 248), el fundador y propulsor del Policlínico fue Matías Albala Camhi cuando era presidente del Centro de Juventud Israelita⁷. Matías Albala habría tenido entonces 42 años⁸. Sin embargo, podría haber una confusión con su sobrino, Elías Albala Franco, tal como lo menciona un video sobre su historia como fundador del Laboratorio Maver⁹. En este entonces, Elías

⁵ Mencionado en una conversación telefónica con Arie Roizman, el actual Presidente del CMI, el 16/7/2021.

⁶ Revista Shalom, 1/6/2021, [El Centro Médico Israelita comenzó a ofrecer atenciones gratuitas de Medicina General y Pediatría - Comunidad Judía de Chile](#) [Comunidad Judía de Chile \(cjch.cl\)](#) y conversación telefónica con Arie Roizman, el 16/7/2021.

⁷ Tanto Nes-El (1984) como Senderey (1956) son piedras fundamentales para la historia del judaísmo chileno y sus instituciones. Pero si -según Navarro (2018, p. 72)- Senderey (1956) fue escrito desde la perspectiva del Círculo Israelita, Nes-El (1984), sin dudas, hace un esfuerzo por reivindicar (¿y posiblemente exagerar?) la importancia de las instituciones y personas de ascendencia sefardí emigradas desde el (ex) Imperio Otomano. No se ha encontrado ninguna otra mención a Matías Albala como Presidente del Centro de Juventud Israelita o como fundador o propulsor del Policlínico.

⁸ Habría nacido en 1880 según Ancestry.com

⁹ https://www.youtube.com/watch?v=_nCUiICz-OE (accedido 14/7/2021)

Albala, nacido en 1900, habría tenido 20 años y era estudiante de química-farmacia en la Universidad de Chile. Esto parece más plausible, aunque no se ha encontrado ningún otro documento que lo refrenda.

Se logra tomar algo del pulso del Policlínico a través de unos números de la “Revista de la A.J.I.” y de “Vida Nuestra” de 1931, del “Mundo Judío” de 1940, y de algunas fotos y recortes de periódicos de la época, además de los Estatutos de 1963, cuando se cambia la corporación denominada “Asociación de Jóvenes Israelitas” por “Policlínica Pública Israelita”¹⁰. Por el resto, no se ha encontrado mayor documentación¹¹.

Cuando en 1931 Gil Sinay reemplaza a Natalio Berman en la presidencia de la Asociación de Jóvenes Israelitas (A.J.I.), dice “No puedo menos que empezar por ese Departamento que es un orgullo de la A. J. I., su Policlínico Público Gratuito. El que habla reconoce la importancia trascendental de este servicio, y le ofrece su más decidida y activa cooperación”. En su discurso también deja en claro que “el Policlínico Público Gratuito es un Departamento de la Asociación” aunque tenga una organización financiera autónoma (A.J.I., 1931a, p. 1).

Natalio Berman se hace cargo del Policlínico como Médico Jefe, en 1931, a propuesta del personal del Policlínico, ratificado por la Asamblea de la A.J.I., y se organiza una comida para el ex-Médico Jefe, el Dr Abraham Wainstein (Revista A.J.I., 1931a). En la Palabra Israelita (de 2019)¹² se

¹⁰ En 1931, los horarios de atención del Policlínico eran: lunes, miércoles y viernes de 20h a 22h y los martes, jueves y sábado era de 18h a 20h. Los jefes de sección eran: Medicina interna: Dr. Roberto Kohan; Dentística: Hernán Manasevich; Farmacia: Jacobo Guttman; Inyecciones: Rafael Pliscoff; y Cirugía menor: Antonio Donghi. Completaban el personal, en Medicina: Dra. Luisa Berman, Julio Berdichevsky, Manuel Volochinsky, Pedro Llorens, Manuel Losada, René Robadilla, Manuel Grümberg, etc.; en Dentística: Anjel Guiloff; en Farmacia: Moisés Schneider y Luis Remenik; en Inyecciones: Bernardo Baitelman, Emilio Budnik y Abraham Schwartz (A.J.I., 1931a).

¹¹ Hay Libros de Actas de reuniones del Directorio a partir de 1943, escritos a mano, en una de las oficinas del Policlínico. El 8/7/2021, en presencia de la autora, Anita Briceño, empleada del CMI, revisó algunas páginas al azar. A primera vista, no parecían contener demasiada información de interés para este artículo.

¹² La Palabra Israelita, 28 de septiembre 2019
(https://www.lapalabraisraelita.cl/una_larga_tradicion_de_tikun_olam)

menciona que el Dr Natalio Berman estuvo ligado al crecimiento y a la consolidación del policlínico y que fue su Director Médico desde 1949 hasta su fallecimiento en 1957. En esta época, el “Poli” como lo llamaba el propio Berman, habría atendido a un promedio de mil obreros al mes.¹³

Al asumir en 1931, Berman cita al personal del Policlínico para la primera reunión clínica del año, invitando también a los profesionales que en anteriores oportunidades prestaron sus servicios en el Policlínico. En esta ocasión, insta a que las reuniones clínicas se realicen semanalmente, para tratar puntos relacionados con la ciencia médica y, en especial, hacer exposiciones sobre los casos interesantes que se presentan en el Policlínico. En esta misma ocasión, Berman hace un recorrido de la labor del Policlínico en sus primeros nueve años de existencia y formula votos para que continúe con la misma intensidad en el futuro¹⁴ (Revista A.J.I., 1931b).

En 1931, el Policlínico participa con su personal en la gran cruzada sanitaria decretada por el recién creado Departamento de Higiene¹⁵. “Salieron en carro alegórico con elementos cedidos graciosamente por el Ministro” (Berman, 1932, citado en Schonhaut, 2020, p. 162).

A mediados de mayo 1931, en el Policlínico, esperan inaugurar prontamente las secciones de Luz ultra-violeta, Diatermia y Electro-coagulación. Además, se hacen llamados “a todos los compañeros israelitas de Medicina, Dentística y Farmacia con el objeto de que aporten su cooperación al Policlínico” (Revista A.J.I. 1931a). El llamado es tanto para profesionales ya recibidos como para estudiantes de estas carreras.

Mirando hacia atrás, en su libro Paradojas (1932), a los 24 años, Berman escribe (pp. 173-174, en tercera persona):

¹³ Actualmente, el CMI atiende unas 50.000 personas al año, o sea unas cuatro veces más.

¹⁴ También se presentan y comentan los trabajos de los “compañeros” Roberto Kohan y Manuel Volochinsky. La reunión termina con un “buen servido buffet gentilmente atendidos por las señoritas hermanas Tannenbaum, Raquel Albala, hermanas Rotman, Sara Camhi y Ángela Gurovich” (Revista A.J.I., 1931b)

¹⁵ No queda claro si el Departamento de Higiene se creó en el Policlínico, tal vez, en la Universidad de Chile o en algún Ministerio (el Decreto N° 226 de 1931 aprobando el Código Sanitario no menciona un Departamento de Higiene; https://oig.cepal.org/sites/default/files/1931_dfl-226_chile_0.pdf accedido 31/7/2021)

“Fuera de la preocupación universitaria, frecuente el Policlínico de la Juventud Israelita. Los días miércoles aplica inyecciones. Le llena de satisfacción asumir una responsabilidad, para él tan grandes, como es la de introducir bajo la piel, en las venas o los músculos, sustancias que van a detener el curso de enfermedades o tonificar organismos debilitados. Ya desde el domingo está pendiente para ejercitarse en los primeros tramos de la Medicina. Dos tranvías y llega a la oficina del administrador donde es costumbre charlar un rato, como preámbulo del trabajo. ... La camaradería del Policlínico es única. Allí jefes y estudiantes, superiores e inferiores de Medicina, dentística, farmacia, alternan en la conversación, olvidando el escalafón de cursos que los separa.”

Para la recaudación de fondos, Saidel (2005) menciona que, en torno a 1940, una vez al año los adultos organizaban un gran baile y kermesse en beneficio del Policlínico Público. La Comunidad Sefaradí colaboró de varios modos con la A.J.I. y el Policlínico, entre otros, prestando su local a la A.J.I. para realizar bailes y veladas con el fin de recaudar fondos para el Policlínico y aportando al Policlínico desde su presupuesto. Así, en torno a 1938, subvenciona al Policlínico y también a la Oficina Jurídica Gratuita, y continúa haciéndolo por varios años¹⁶. También equipó y luego mantuvo tres salas en el Policlínico (ver el recuadro 1). En 1962, la Comunidad Sefaradí da de su presupuesto 150 Escudos (equivalente entonces a US\$ 150) para el Policlínico, de un total de 3.500 Escudos que aporta a distintas instituciones.¹⁷ El año siguiente, la Comunidad Sefaradí decide que las donaciones por Izkor durante Yom Kipur¹⁸ serán para el Policlínico, varias otras instituciones de beneficencia y Keren Kayemet¹⁹ (Nes-El, 1984, pp. 108, 124, 135, 173 y 195).

¹⁶ Para dar una idea del esfuerzo hecho, vale la pena mencionar que, en 1934, la Comunidad tenía 288 Socios (Nes-El, 1984, p. 114). Además, en 1933, la Comunidad Sefaradí nombra al Dr David Albala Franco (Monastir, 1906-?), para atender gratuitamente a los nuevos inmigrantes y a los enfermos sin recursos de la propia Comunidad, y cuando el Dr Albala se establece en Antofagasta, lo reemplaza el Dr David Lamas (Nes-El, 1984, pp. 112 y 118).

¹⁷ El resto fue, en orden descendiente: al Hogar de Ancianos, a la Central Sefaradí, al Comité Representativo, al Keren Kayemet y, la menor suma, al Policlínico.

¹⁸ Servicio de recordación durante el Día del Perdón para los familiares fallecidos.

¹⁹ El Fondo Nacional Judío o Keren Kayemet LeIsrael (KKL), creado en 1901, en Basilea y que posee y gestiona miles de hectáreas de tierras en Israel, adquiridas en la entonces Palestina con las donaciones de los judíos de todo el mundo. Hoy en día, se hacen donaciones a KKL para la plantación de árboles en el nombre de alguien que se quiere honrar. Desde su creación, KKL ha plantado más de 240 millones de árboles y creado más de 1.000 parques en Israel (Wikipedia).

Hasta en Temuco, la Unión Juventud Judía (U.J.J.) -creada en 1930 y adherida a la A.J.I. en 1931- organiza bailes y veladas para recolectar fondos, en gran medida para ayudar a financiar el policlínico de Santiago (Nes-El, 1984, p. 76)²⁰.

En el Policlínico no sólo se atendió público sino también se dieron cursos de enfermería. Según la Revista A.J.I. (1931b) “Gran entusiasmo ha despertado en las señoritas de la colectividad, el curso de enfermeras que funcionará en el local del Policlínico Israelita, Nuble 1020. Las señoritas interesadas en inscribirse pueden hacerlo en la Administración del Policlínico”. Como ya se mencionó, a partir de mediados de mayo 1931 también se iniciaron "Charlas clínicas" (Revista A.J.I., 1931a).

Por otra parte, desde el Policlínico, se organizaron actividades con los vecinos. Así, por ejemplo, en los años 1960, Octavio Loza, el mayordomo del Policlínico, entusiasmó a los muchachos del barrio a formar un equipo de fútbol. El Policlínico les regaló las camisetas. En esta misma época, una época de alía²¹ a Israel, es en el Policlínico que las personas se hacían (gratis) los exámenes previos necesarios de salud.²²

En resumen, el Policlínico Público Israelita, creado en 1922 por el Centro de Juventud Israelita y luego integrado en 1928 como departamento de la Asociación de Jóvenes Israelitas de Chile, funcionó primero en Ñuble 1020 y desde mediados de los años 1940 en Nataniel Cox 1558²³. Desde 1963 funciona como una institución independiente, bajo el nombre de Policlínica Pública Israelita, primero,

²⁰ La juventud de Temuco tenía tradición de juntar fondos para beneficencia. Ya en 1917, el Centro Juvenil Macedónico (de 20 miembros) recaudaba fondos con bailes y veladas, destinando una parte a “Albashá” en Monastir -una organización que ayudaba a menesterosos- y otra parte a la biblioteca y el Hogar de Niños Huerfanos de Temuco (Nes-El, 1984, pp. 50-51).

²¹ Literalmente “subida”, o sea, inmigración.

²² Recuerdos de Catalina Klein, que se había inscrito para un curso de primeros auxilios en el Policlínico y terminó siendo la Secretaria del Directorio en 1963. En este entonces y por muchos años más, la contadora fue Ría, la esposa de Oscar Davidovich. (Conversación telefónica con Catalina Klein y presencial con Antonio Luengo, mayordomo del Policlínico desde 1973, respectivamente los 6 y 8 de julio 2021).

²³ Kornbluth (2012, p. 59) también menciona una sucursal en Lo Prado. Efectivamente, en Internet, aparece una Asociación CMI Centro Médico Israelita, Av. Dorsal 6123, Lo Prado, pero el teléfono indicado ya no existe.

y ahora bajo el nombre de Centro Médico Israelita. Como afirma Kornbluth (2012, p. 59), es una de las organizaciones más longevas y representativas de la colectividad judía en la sociedad chilena.

2- La Asociación de Jóvenes Israelitas de Chile (A.J.I.)

“La juventud de la A.J.I. logró en su tiempo un gran prestigio por sus obras en favor de las clases populares chilenas, como la Policlínica Pública Israelita y el Consultorio Jurídico de la A.J.I., cuyos servicios eran totalmente gratuitos.”
(Nes-El, 1984, p. 16).

En 1928, el Centro de Juventud Israelita, junto con el Centro Juvenil Sionista Leib Jaffe, el Centro Juvenil Sefaradí Bene Kedem²⁴ y el Centro Juvenil Doctor Herzl formaron la Asociación de Jóvenes Israelitas (A.J.I.) (Nes-El, 1984, p. 108 y Nes-El, s.f.)²⁵. Obtiene su Personalidad Jurídica el 22 de

abril 1931. Sus presidencias eran por lo general anuales. No queda claro si Natalio Berman fue el primer presidente de la A.J.I. o si otra persona lo precedió.

En 1930, cuando Natalio Berman era el Presidente de la A.J.I., se creó la Oficina Jurídica Gratuita²⁶, con el propósito de ayudar a los necesitados que no podían pagar los honorarios de los abogados (Nes-El, s.f.). Un año después, la Oficina ya tenía su propio local en el edificio de la Bolsa de Comercio y Anjel Berestezky era su Abogado Jefe²⁷. En este mismo Directorio de la A.J.I. de 1930 se decidió crear una Escuela Nocturna Gratuita para Obreros, pero fue en el Directorio siguiente, bajo la Presidencia de Gil Sinay, que la escuela se inauguró (Revista A.J.I., 1931a).

²⁴ Enrique Testa Arueste, en la introducción al libro de Nes-El (1984, p. 16) menciona que cuando se fundó la A.J.I. hubo gran concurrencia de jóvenes sefaradíes, miembros de (el Centro Juvenil Sefaradí) Bene Kedem.

²⁵ Ver también <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-95171.html> La Comunidad judía en Chile (accedido 30/8/2020)

²⁶ https://www.bcn.cl/historiapolitica/resenas_parlamentarias/wiki/Natalio_Berman_Berman

²⁷ En este entonces atendían los estudiantes de Leyes: Ana Grumberg, Eva Friedman, León Gomberoff, Marcos Friedman, Isaac Cassorla, Raúl Banfi, Gil Sinay y el Abogado Mauricio Elberg (Revista A.J.I., 1931a)

La Unión Juventud Judía (U.J.J.) se crea en Temuco en 1930²⁸ (Nes-El, 1984, p. 69) y en 1931 ya está afiliada a la A. J. I. y decide publicar la Revista mensual "Alma Hebrea", la que tendrá por objeto: "dar a conocer el judaísmo universal en todas sus fases; ofrecer sus columnas a los intelectuales judíos del país; albergar en su seno a aquellas plumas chilenas que deseen estrechar vínculos espirituales con el pueblo judío²⁹". También, según las propias palabras de sus fundadores: "Trataremos pues, de levantarnos a nosotros mismos, como a la colectividad israelita en general, por encima de la modorra diaria del sedentarismo intelectual". Isaac de Mayo es el editor de la revista³⁰ y tiene como corresponsales en Santiago a Raquel Albala Albala e Isaac Cassorla (Revista A.J.I., 1931a). Uno de los puntos de unión entre ambas asociaciones de jóvenes habría sido el hecho que varios estudiaban en la Universidad de Chile, sede de Santiago (Nes-El, 1984, p. 70).

Cuando en 1931 Gil Sinay reemplaza a Natalio Berman en la presidencia de la A.J.I.³¹, dice en su discurso:

"El presidente que habla, como miembro de la Oficina Jurídica Gratuita, cree superfluo manifestar que en todo momento contará con el apoyo del Directorio, porque si grande y noble es la labor que realizan los estudiantes de Medicina dentro de su Policlínico, no menos grande y noble es la que realizan los estudiantes

²⁸ Su primer Directorio se compone del Presidente, Isaac de Mayo, y de Daniel de Mayo, Isaac Cassorla, Alfonso Russo, Alberto Cassorla, Bentzion Levy y Olga Albala (Nes-El, 1984, p. 69)

²⁹ Entre estas "plumas" que escribieron en "Alma Hebrea" se cuentan Pablo Neruda, con la poesía "Colección Nocturna" escrita especialmente para la revista (Cohen, 2016, p. 329).

³⁰ Isaac de Mayo, como director de Alma Hebrea, es invitado a participar en la Primera Convención Nacional de Periodistas, organizada por el Círculo de Prensa de Valparaíso en septiembre 1933. (<https://www.bcn.cl/obtienearchivo?id=documentos/10221.1/40347/1/211520.pdf>, p. 11; accedido en 2020)

³¹ Gil Sinay le imprime un cariz más sionista a la A.J.I.. Junto con Sinay, asumen como Primer vice-presidente: Rafael Pliscoff; Segundo vice-presidente: Roberto Waissberg; Secretario: Bernardo Vaisman; Pro-secretario: Julio Poloni; Tesorero: Abraham Libedinsky; Pro-tesorero: Víctor Riariuff; Directores: Sara Gathi, Zunilda Albala, Carlota Roman, Rosa Schwartz, y Bernardo Zavalev, Marcos Friedman, Isaac Cassorla, Víctor Daniels, Alfonso Cahan y Marcos Modak ("Nuestra Vida", Año 1, N° 6, 15/5/1931). Otras personas mencionadas en la Revista A.J.I. de 1931 que participan activamente en las reuniones, son: Samuel Turteltaub, Ángel Guilloff, Mauricio Elberg, Raquel Albala, Abraham Vladimirsky, Jacobo Jaimovich, Sergio Emilfork, Emilio Isackson, Ana Schatz, Ana Manisevich y Miguel Yulis.

de Leyes dentro de esta Oficina, haciendo efectivas las acciones que corresponden a los derechos de los desamparados de la fortuna, sin las cuales estos no son más que una mera ilusión y una vana quimera.” (Revista A.J.I., 1931a).

Nes-El (1984, p. 248) menciona que, unos años más tarde, el alma de la Oficina fue el estudiante de Leyes, Enrique Testa Arueste³². No se encontró información sobre cuando la Oficina Jurídica Gratuita habría terminado de funcionar.

La A.J.I. obtiene su Personalidad Jurídica el 22 de abril 1931³³. En la Asamblea General Ordinaria del 26 de abril 1931, unos 300 jóvenes habrían concurrido. En este mismo año, la A.J.I. se adhiere a la Unión Universal de la Juventud Judía (U.U.J.J.) que participaba en diversos Congresos, incluyendo la Liga de las Naciones que, en 1922, protocolizó la administración británica en Palestina (Revista A.J.I., 1931a y b; <https://israeled.org/la-declaracion-balfour/>).

El 18 de mayo 1931, ante una numerosa concurrencia, formada por los futuros alumnos y por los miembros de la A.J.I., se inaugura la Escuela Nocturna Gratuita para Obreros³⁴ y que funciona en Arturo Prat N° 1464, local de la Escuela Diurna N° 19, cedido por la Dirección General de Educación Primaria. En representación de las autoridades educacionales, asistieron los señores Manuel Martínez, Visitador General de Educación Primaria y el señor Luis Cortés, Inspector Escolar del Distrito. Como Presidente de A.J.I., Gil Sinay, en su discurso dice, e.o.:

³² Nació en Temuco en 1916 y falleció en Santiago en 2018. Se graduó como abogado, en la Universidad de Chile, en 1941, recibiendo el premio José Gabriel Ocampo de la Universidad de Chile por su tesis “Las Acciones Preferidas en las Sociedades Anónimas”. Luego, en 1943-1945 fue uno de los primeros chilenos a ser becado en Estados Unidos (<https://www.gf.org/fellows/all-fellows/enrique-testa-arueste/>). Fue autor de varias publicaciones jurídicas; Presidente del Consejo de Defensa del Estado por unos meses en 1973; y ocupó altos cargos en la Masonería. En el ámbito comunitario, fue dirigente de varias instituciones judías y con su empuje y asesoría legal, ayudó a crear varias instituciones, entre ellas el Estadio Israelita Maccabi y el Hogar Israelita de Ancianos; también fue vocal en la 5^a Compañía de Bomberos a principios de los años 1960 (Fuente: Nes-El, 1984, pp. 129, 179 y 191).

³³ Sus estatutos fueron reducidos a escritura pública ante el Notario de Santiago, Luis A. Lisboa, el 9 de Febrero 1931 (Revista A.J.I., 1931a).

³⁴ En 1931, Abraham Vladimírsky era el director, Heriberto Jiménez el subdirector y Marcos Modak el inspector general. Entre los profesores se contaban: Mafalda Gómez, Marta Bordalí, Milka Litvak, Hernán Baltierra, Isaac Vladimírsky, José Koffman, Saúl Pliscoff, Aníbal Raposo, Bernardo Baitelman, Jacobo Salemén, Miguel Yulis, Diego García, Alberto Rojas, y Raúl Somoso (Revista A.J.I., 1931b).

“Dos motivos fundamentales la han impulsado (a la A.J.I.) a crear, y hacer promesa solemne de mantener esta Escuela. El primero, cumplir con una de las finalidades que justifican nuestra organización: tratar de corresponder a la hospitalidad del pueblo chileno, que en un ambiente de amplia tolerancia ha permitido el desarrollo y progreso de la colectividad israelita. Y el otro, la obligación que tiene toda juventud universitaria, de pagar al Estado la deuda inmensa que para con él tiene, al proporcionarle una cultura y una profesión, tratando de devolverla a los hijos de esta tierra que, por miserias de la vida, no tuvieron la oportunidad de adquirirla en sus primeros años. Declaro inaugurada esta Escuela, que la A.J.I. sostendrá a costa de grandes esfuerzos si es necesario, satisfaciendo así una de las aspiraciones más sentidas de la juventud israelita, desde hace largo tiempo” (Revista A.J.I., 1931b).

Ya en su primer año, la Escuela Nocturna tenía unos 220 alumnos³⁵. Los que daban las clases eran alumnos del Instituto Pedagógico, del Instituto Superior de Comercio y de otras Escuelas Universitarias. También se organizaban conferencias, dadas por profesionales de la colectividad, e.o. sobre "Higiene Social" y "Legislación Social". Con el fin de recaudar fondos para la recién fundada Escuela y para ampliar los servicios de la Biblioteca, se organizaron veladas culturales y artísticas. En este contexto, los miembros del Conjunto Artístico de la A.J.I.³⁶ hicieron una presentación en el Teatro Politeama (Revista Vida Nuestra N° 7, del 22 de mayo 1931, y Revista A.J.I., 1931b).

En 1931, las reuniones de la A.J.I se hacían en su Hogar Social, en Serrano 53, el cual -según se menciona con cierto orgullo en su Revista- tenía “*elegantes comedores*” y cuyo concesionario era Isaac Kaplun. En 1931, todavía durante la presidencia de Natalio Berman, el Círculo Israelita había ofrecido que la A.J.I. active en el Círculo³⁷. Sin embargo, la A.J.I. no aceptó de inmediato, con el

³⁵ Las clases se daban de 20h30 a 22h y había un 64% de asistencia entre primer, segundo y tercer grado de primaria, inglés en nivel principiante y más avanzado, contabilidad y taquigrafía, y castellano para inmigrantes. Este último curso era patrocinio por el Comité de Protección a los Inmigrantes Israelitas. (Revista A.J.I., 1931b).

³⁶ “Se lucieron por su actuación las señoritas Irene Tetelman, Rosa Schwartz -también pianista- y Ana Manasevich, y los compañeros Víctor Daniels, Natalio Gurovich y Roberto Waisberg, por su evidente dominio de las tablas, junto al profundo conocimiento de sus roles y la acertada dirección del señor Alfonso Cahan” (Revista A.J.I., 1931b).

³⁷ El Círculo envió una carta a la A.J.I. el 26 de mayo 1931 con las condiciones que ofrecía y exigía. La carta está reproducida *in extenso* en “Vida Nuestra” N° 8 del 29 de mayo 1931, p. 9.

motivo formal de dejar la decisión al próximo Directorio (Revista A.J.I., 1931a). Sin embargo, también pudo haber sido relacionado con lo siguiente: Nes-El (1984, p. 153) menciona que hubo un quiebre durante el XI Congreso Sionista de 1930. La facción ganadora -con el apoyo, e.o., de la A.J.I.- elige a Natalio Berman como su Presidente, mientras que la facción perdedora era integrada por el Círculo. A raíz de este quiebre, el Círculo habría echado a la A.J.I. de su Sede (San Diego 1130)³⁸.

En 1933, el Centro Social Israelita Maghen David (luego, Comunidad Israelita Sefaradí) integra a los miembros de la A.J.I. a sus Socios, aunque sin pago de cuotas (ni tampoco derecho a voto en las Asambleas), independientemente de sus antecedentes sefaradíes o ashkenazíes (Nes-El, 1984, p. 107). El deporte fue otra área de contacto entre la A.J.I. y la Comunidad Sefaradí con la organización de partidos de basketbol entre ambas instituciones, e.o.³⁹ (Nes-El, 1984, p. 116).

En 1935, se funda el Club deportivo Maccabi, dependiente de la A.J.I., pero que al mismo tiempo le restó algo de fuerza al abrir el abanico de alternativas a la juventud (Nes-El, 1984, p. 165).

En 1937, la A.J.I. se afilia al Comité Central de la Colectividad Israelita de Chile y debe nombrar un representante⁴⁰.

³⁸ Berman (1932, p. 184) escribe: “San Diego 1130 es el Centro Social de la colectividad israelita. Cómodo, aunque poco suntuoso, cobija en su seno a todos los hebreos, sin distinción. Es un hogar que atrae; lo respetan, lo quieren como cosa propia. Fue construido por gente modesta Poco apoco, del esfuerzo común, desinteresado y entusiasta, surgió la fachada, la sala de clase, la sinagoga Las instituciones de adultos, caballeros y damas, juventud y niños tienen asiento en el mismo local. Menos los del Barrio San Pablo, distanciados por cuarenta cuadras, ni los sefaradim con su lenguaje de Quijote, distanciados por el idioma idish. Todo ebreo que llega de provincias o del extranjero, se siente como en su casa. Es un hogar acogedor ...”.

³⁹ El grupo de basketbol de la Comunidad Sefaradí, dirigido por León Telias, entrenaba semanalmente en la YMCA (*Young Men's Christian Association*) (Nes-El, 1984, p. 116).

⁴⁰ La carta del 10 de Junio de 1937 ratificando la afiliación de la A.J.I. al Comité Central de la Colectividad Israelita de Chile está en el Archivo Judío de Chile (<https://archivojudio.cl/>).

Según Nes-El (1984, p. 164), hasta 1938, la A.J.I. era la única institución juvenil pujante en Santiago, pero con la llegada de los inmigrantes de Alemania y Europa Central también se iniciaron los movimientos halutzianos⁴¹ y de tipo *scout* con un rango etario desde niños de primaria hasta universitarios, ofreciendo nuevas opciones (Nes-El, 1984, p. 165).

En 1942, la A.J.I. elige a Enrique Testa Arueste como su Presidente y en 1943, durante la Presidencia de Mario Gurovich, la A.J.I. crea la Compañía Israelita de Bomberos⁴² y nombra como Director de este nuevo Departamento a J(acobo) Jaimovich. En los tres primeros artículos de la creación del nuevo Departamento, se lee lo siguiente:

“Considerando:

- a) La necesidad de reconocer, una vez más públicamente y con altruismo la libérrima hospitalidad que brinda Chile a los judíos residentes;
- b) Los principios que informan las actividades que debe desarrollar esta Institución, dirigidas a la creación y mantenimiento de obras de bien social y colectivo:
- c) La necesidad imprescindible de colaborar con los chilenos, como una forma de identificación con éstos, en la salvaguardia de los intereses materiales de la población de Santiago; adopta la siguiente resolución: créase ...” (Nes-El, 1984, pp. 131 y 290)

En 1943, la Comunidad Sefaradí inaugura su propio grupo juvenil, la J.I.S. (Juventud Israelita Sefaradí). Aunque la J.I.S. coopera tanto con la A.J.I. como con el resto de los movimientos juveniles y se organizan actividades conjuntas, es otro elemento que le resta fuerzas a la A.J.I. (Nes-El, 1984, p. 165).

⁴¹ Pioneros-sionistas.

⁴² No obstante, la Bomba Israel o 5ta Compañía de Bomberos de Ñuñoa habría sido recién creada en 1954 y no se menciona a la A.J.I. como entidad patrocinante en su página Web. Es más, menciona: “A lo largo del país se reconocen las alemanas, inglesas, italianas, croatas, francesas, españolas. Pero, en todo el país no había ninguna compañía judía. Ese vacío fue llenado por esta compañía, con el nombre de «Bomba Israel»” (<http://www.bombaisrael.cl/historia-de-bomba-israel/>; accedido 25/6/2021). Desde los años 1970 también existe la “Bomba Israel” o 15^{ta} Compañía, Cuerpo de Bomberos de Valparaíso.

Saidel (2005) considera que la juventud de los años 1940 en Chile pasaba por un proceso de transformación generacional -incluso lo llamó la “revolución juvenil judía”⁴³- no ajeno a lo que pasaba en el resto del mundo, de confrontación algo difusa, aunque también letal, entre democracia, capitalismo, comunismo soviético y totalitarismo. Su punto de partida para tal afirmación es “una hortaliza llamada AJJ”, la Asociación de Jóvenes Israelitas. En este entonces, funcionaba en Serrano 202, sede del Circulo, institución decana y matriz de muchas otras, al menos en la parte ashkenazí de la colectividad.

Según las palabras de Saidel (2005):

“La A.J.I. era el crisol unitario de la juventud o juventudes judías de esa época Uno de sus grupos era el Grupo Avance⁴⁴. Su dinámica contrastaba con el entorno más bien apático y apolítico que primaba en el resto de los asociados. Ese grupo tenía su propia directiva, sus propios fines y medios. Pero terminada la 2^{da} Guerra Mundial y derrotado el fascismo, el Grupo Avance perdió su razón de ser y debió salir de la A.J.I.. Pero, al poco tiempo, también A.J.I. feneció”.

Nes-El (1984, p. 164) explica que Avance recolectaba fondos para ayudar a las democracias, en particular para los aliados en la lucha contra el nazismo, y que era un grupo con ideas de izquierda y que luchaba contra el antisemitismo.

Mirando hacia atrás y con visión crítica, Saidel (2005) considera que, en los años 1940, la A.J.I. era bastante “frívola”, con mucha vida social, algo de deportes, poca acción y mucha discusión. Según él se recuerda “... *se hablaba y se hablaba*”, mientras que los temas más serios que se abordaban eran sobre sionismo y antisemitismo.

⁴³ Saidel se refiere en su artículo de 2005 a una Crónica que escribió en la Palabra Israelita del 15/10/2004.

⁴⁴ El Grupo Avance era liderado por Volodia Teitelbaum y Arón Vantman (Nes-El, 1984, p. 163).

El hecho es que, jurídicamente, la A.J.I. desaparece como institución en 1963 y la que queda en pie es uno de sus departamentos, el Policlínico, ahora Policlínica Pública Israelita, según consta en el Decreto 233 de 1963 aprobando sus Estatutos.

3- Algunas de las personas que participaron en la fundación e inicios del Policlínico

Lo que subyace esta sección es una tremenda admiración por estos jóvenes que llegaron a Chile en su infancia o juventud, habiendo pasado por muchas dificultades y miserias en sus países de origen, y se convierten en iniciadores, dirigentes y/o benefactores de distintas instituciones, tanto judías como chilenas. El deber es darlos a conocer, con sus historias, para que los recuerdos que permanecen de ellos no se esfumen en el olvido. La esperanza, es que inspiren a las generaciones actuales y futuras a jugársela por el bien común.

Como ya se mencionó, según Nes-El (1984, p. 249) habría sido Matías Albala Camhi el que dio el puntapié a la creación del Policlínico. Pareciera que fue más bien su sobrino, Elías Albala Franco, o tal vez el tío incentivó a su sobrino. Algunos mencionan al Dr Abraham Wainstein como primer Médico Jefe y, tal vez, instigador de la idea. Por una foto en el Policlínico, J. Drapkin (posiblemente I(srael) Drapkin) habría sido Médico-Jefe en el periodo 1928-1929. En 1930-1931 Abraham Wainstein fue el Médico-Jefe y en 1931 (¿y 1932?) Natalio Berman y en 1933-1934 Julio Berdichesky. No se encontró información si hubo un Médico-Jefe entre 1922 y 1928.

Quizás los iniciadores del Policlínico fueron otro grupo de personas, del cual los cuatro personajes mencionados a continuación fueron parte o no. De todas formas, sus historias valen la pena de ser contadas y recordadas. Lo que sigue no son reseñas biográficas, sino un conjunto de algunas (pocas) menciones encontradas, por aquí, por allá, con excepción de Natalio Berman sobre el cual existe más información.

a) Matías Albala Camhi (Monastir, 1880 - Santiago, 1948)



Foto: Matías Albala Camhi (escaneada desde el libro de Cohen, 2016, p. 212)

Según se cuenta en la familia Albala, Matatías Albala -el abuelo de Matías Albala Camhi- era un potentado, muy hábil en los negocios y, además, muy respetado por sus conocimientos de la Torá. La familia habría vivido en una grandiosa residencia, llena de muebles, objetos, gobelinos, cortinajes, etc., muy finos, traídos de Francia y del Oriente. Pero cuando Matatías falleció, su esposa Perla atrajo a “*buscadores de viudas ricas*” y finalmente se casó con un hombre poco escrupuloso que, prontamente, dilapidó los bienes y la fortuna familiar (Albala Albala, s.f.)^{45 46}.

A principios del Siglo XX, para la gran mayoría de la población, la vida en Monastir (hoy Bitolj, en Macedonia) era muy dura debido, entre otros, a los embates de la Revolución de los Jóvenes Turcos (1908), de las Guerras Balcánicas (1912-1913) y de la Primera Guerra Mundial, cuando parte de Monastir fue destruida por los bombardeos. Según algunos testimonios, los colegios estuvieron cerrados por cuatro años. Todo aquello aceleró la emigración que ya había sido fuerte por años (Hassón, 2009).

⁴⁵ Este texto y el de Albala Albala (2003), de 3-4 páginas cada uno, fueron escritos por Américo (hijo de Matias Albala Camhi). Fueron encontrados en un archivador en la casa familiar de los Faiguenbaum-Chame y gentilmente proporcionados por Sergio Faiguenbaum Chame.

⁴⁶ Américo Albala reflexiona al final de este texto que, al no haberse empobrecido la familia, Matías y familia probablemente no hubieran emigrado y entonces, en 1943, habrían sido encarcelados en la fábrica de tabaco “Monopol” junto con los otros 3.276 judíos que todavía quedaban en Monastir, luego transportados en uno de los tres convoyes a Treblinka y asesinados allí (“History of the Monastir Community”, Yad vaShem).

Matías Albala Camhi nació en Monastir, en 1880 (<https://www.ancestry.com>)⁴⁷. Hijo de Elisaf Albala y de Rachel Camhi⁴⁸, era experto sastre y ganaba apenas para alimentar a los suyos. Se casó con Sol Albala Franco⁴⁹ y, en total, tuvieron diez hijos. Cuando nacieron los primeros hijos, la situación se hizo insostenible y Matías, influenciado por un amigo que había emigrado a Temuco⁵⁰, eligió a esta ciudad como su nueva Tierra Prometida y lugar donde mantener a su familia y educar a sus hijos (Albala Albala, 2003).

Matías llegó a Temuco en 1907, junto con unos pocos otros Sefaradíes de Monastir⁵¹. Matías y Salomón instalan, junto con Alfonso Israel, la tienda de muebles “La Fama” en Temuco (Hassón, 2009). En la Exposición Agrícola, Ganadera e Industrial de Temuco de 1929, la firma Albala Hnos habría ganado los dos primeros premios con su exposición de muebles⁵² (Nes-El, 1984, p. 246). “Este negocio familiar era una gran empresa, que abastecía a Lautaro, Gorbea, Pitrufrquén, Ercilla, Loncoche y alrededores, con ropa, colchones, catres, muebles y todo tipo de elementos para constituir los hogares de los nacientes pueblos.”⁵³ También, en 1929:

“El domingo 10 de marzo, la firma Albala Hermanos ofreció a sus jefes de talleres y colaboradores una regia once-comida a la chilena con motivo del viaje de su

⁴⁷ El año coincide con la información en la lista de pasajeros del barco Monte Cervantes hacia Buenos Aires, en 1929 (al regreso de su viaje a Europa y Palestina), según la cual habría tenido 49 años. La lista de pasajeros también menciona a su hija Rachel Albala, nacida en Monastir, de 22 años. https://www.hebrewsurnames.com/arrival_MONTE%20CERVANTES_1929-10-07

⁴⁸ <https://www.ancestry.co.uk/genealogy/records/matias-albala-24-ypht22>

⁴⁹ Sol Albala Franco habría nacido en Monastir en 1881 (https://www.myheritage.es/names/matias_albala). Falleció en 1968 (base de datos del Cementerio, Comunidad Israelita Sefaradí).

⁵⁰ Probablemente Alberto Levy Levy, el primer Monasterlí en llegar a Temuco, en 1900.

⁵¹ Daniel Levy Levy, hermano de Alberto, Moisés Chame, Alfonso (Nissim) Israel y el hermano de Matías, Salomón Albala Camhi.

⁵² Ver distintos avisos y fotos de la Mueblería “La Fama” a la cual se anexó también una sastrería (Cohen, 2016, pp. 212-213).

⁵³ “Elías Albala Franco, entre la química y la literatura”, Diario La Tercera, 28 de agosto 1988 (<http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/colecciones/BND/00/RC/RC0010592.pdf>).

socio Don Matías Albala que se dirigirá al extranjero. Esta manifestación se llevó a efecto en la fábrica de maderas que estos señores poseen en (calle) General Lagos, asistiendo cerca de 40 personas. Como retribución a la atención, los obreros dieron el domingo siguiente al señor Matías Albala, en los Salones de los Empleados de Comercio, una regia manifestación que fue ofrecida por el señor Pedro I. Yañez, contestando el festejado en emocionantes frases” ... “Por el mismo motivo a los esposos Albala e hija (Raquel), les fueron ofrecidas innumerables comidas y recepciones ... (incluyendo) el Rotary Club de Temuco” (imagen en Cohen, 2016, p. 241 de la Revista Nosotros, s.f. ni número, p. 38).

En 1911, el hermano de Matías, Salomón, viaja de vuelta a Monastir para traer a las familias de ambos hermanos. También acompaña en este viaje su medio-hermano, Abraham Albala Massot (Hassón, s.f.) con -según algunos relatos- su hijo Elías Albala Franco.

En agosto 1916, con ocasión del Brit-Milá⁵⁴ de Enrique Testa Arueste, el primer varón sefaradí que nace en Temuco, los sefaradíes crean el Centro Macedónico de Temuco⁵⁵ y eligen a Matías Albala Camhi como su Presidente. Según Nes-El (1984, p. 49), era considerado como el intelectual de los Monasterlíes llegados a Temuco. En 1917, Matías es reelegido presidente. En los años que siguen, vuelve a ocupar la presidencia dos o tres veces más. En 1917, a raíz de la Declaración Balfour sobre la creación de un estado judío en la Palestina bajo mandato británico, Ana Albala Albala de Levy escribe en una crónica: “... por indicación de él (Matías Albala) todo el comercio judío (de Temuco) aceptó cerrar sus puertas ... a la residencia de Matías Albala para seguir festejando tan grande acontecimiento. ...”⁵⁶ (Cohen, 2016, p. 257). También a raíz de la Declaración Balfour, en 1919 se organiza un Congreso Sionista en Chile el que, a su vez, decide crear la Federación Sionista de Chile. Matías Albala participa como enviado de la Sociedad Jesed veEmet de Temuco (el ala más religiosa de la Comunidad), junto con Iedidia Israel. Matías es elegido vice-Presidente del Congreso y, según

⁵⁴ Circuncisión, a los ocho días de nacido, aunque literalmente significa “pacto de palabra”.

⁵⁵ Al igual que la mayoría de las instituciones judías de la época, el nombre escogido no hace alusión a la religión de sus integrantes.

⁵⁶ Según cuenta Raquel Gateño Palombo (Ovalle, 1927-), cuando Matías Albala decía algo, lograba entusiasmar a los demás y que las cosas se hicieran. Alejandro Gateño Baharlía (Izmir, 1903-Santiago, 1995), muy activo también en la Comunidad Israelita Sefaradí y en la Federación Sionista, le tenía mucha admiración a Matías y a sus cualidades de liderazgo (conversación con Raquel Gateño, junio 2021).

Nes-El (1984, p. 144), jugó un papel esencial como pacificador y aunador, especialmente entre las distintas instituciones ashkenazíes.

A partir de mediados de los años 1920, la Comunidad temuquense es aquejada por una fuerte emigración hacia Santiago y una notable disminución de recién llegados desde Monastir. En 1930, después de su viaje a Europa y Palestina, también Matías emigra a Santiago (Nes-El, 1984, p. 68).

Ya en Santiago, en 1933, Matías Albala es elegido Presidente del Congreso Sionista XV. En 1934, es elegido delegado de la Comunidad Israelita Sefaradí de Santiago a la Convención del Judaísmo

chileno. En 1936, integra el Directorio de la Comunidad Israelita Sefaradí a cargo del área “Sionismo” y es elegido primer Vice-presidente del Congreso Sionista XVIII. En 1937⁵⁷, es nombrado Presidente de la Comunidad Israelita Sefaradí y, al mismo tiempo, es el Tesorero de la Federación Sionista de Chile y promotor de varias iniciativas en la colectividad. Es bajo su presidencia que Comunidad Sefaradí inicia acciones para tener una sinagoga separada de su Sede social. La revista de la Federación Sionista, Mundo Judío, del 1 de abril 1937, le dedica una editorial a “esta brillante personalidad”. Matías integra los Directorios de la Comunidad Israelita Sefaradí en 1938, en 1941, en 1943 y en 1945, pero ya no como su presidente. (Nes-El, 1984, pp. 157, 160, 113, 118, 120, 121, 129, 132).

Matías Albala fallece el 1º de enero 1948⁵⁸. En 1949, el Directorio de la Comunidad Israelita Sefaradí de Santiago inaugura la sala Matías Albala en el Policlínico Público Israelita en reconocimiento por su inmensa actividad comunitaria, su dinamismo e idealismo. Tanto la Comunidad Israelita Sefaradí como la colectividad en general se unieron a la familia en un emotivo acto de inauguración de la sala (Nes-El, 1984, p. 170).

Más allá de sus preocupaciones comunitarias, uno de los hogares para menores en Las Condes se llama Hogar de Menores Matías Albala. El Hogar perteneció a la Fundación Niño y Patria (de

⁵⁷ 1935-1936 según la galería fotográfica de Presidentes en la Comunidad Israelita Sefaradí. Como Nes-El revisó las actas de Directorio de la Comunidad para escribir su libro, es probable que 1937 sea lo correcto.

⁵⁸ Base de datos del Cementerio, Comunidad Israelita Sefaradí.

Carabineros) y ahora es parte del Sename⁵⁹. Tendría este nombre por la donación -por él o en su nombre- de una gran propiedad con casa a la Fundación Niño y Patria.⁶⁰ Varios de sus hijos fueron destacados profesionales y/o tuvieron roles importantes en la Colectividad judía⁶¹.

b) Elías Albala Franco⁶² (Monastir, 1900 - Santiago, 1993)



Foto: Elías Albala Franco frente a su Botica Albala en la Alameda 2709 (foto copiada desde [Historia - Maver.cl](http://Historia-Maver.cl))

⁵⁹ El hogar es mencionado en la Revista de la Fundación Niño y Patria/Carabineros de Chile (2018, p. 17) sobre los 50 años de la institución y también en la carta del Sename N° 879 de 2017.

⁶⁰ Intercambio vía WhatsApp (22/5/2021) con la abogada y Coronel en retiro de Carabineros, Nancy Chacoff Adí, quien trabajó como voluntaria en la Fundación.

⁶¹ Américo Albala (1913-2004) e Hiram Albala fueron connotados ingenieros, con varios libros, artículos científicos y también premios. Américo, en particular, recibió el premio a mejor tesis de la Facultad de Ingeniería Química y fue Presidente de la Federación de Estudiantes de Concepción en 1936-1937 (Nes-El, 1984, pp. 129 y 257), escribió *Dirección de proyectos, teoría y práctica*, el primer libro publicado por el Colegio de Ingenieros (<http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/628/w3-article-297202.html>) y, en 1998, recibió el Premio Nacional del Colegio de Ingenieros (instaurado en 1992). Tanto él como Hiram fueron activos también en el ámbito comunitario, Américo e.o. en el Comité Representativo en 1942 (Nes-El, 1984, p. 131) e Hiram como dirigente juvenil. Raquel Albala fue corresponsal para las revistas *Nosotros* y *Alma Hebra* (Revista A.J.I., 1931a). Zunilde Albala fue una de las (pocas mujeres) integrantes del Directorio de la A.J.I. (Revista *Vida Nuestra* N° 6, 15/5/1931). Ana Albala de Levy fue escritora y poetisa, y fundadora y presidente del Consejo Chileno de Mujeres Judías (La Palabra Israelita, 15/11/1968, p. 6) que apoyó la creación del Policlínico de la Población Ciudad Jardín de Lo Prado, orientado a dar servicios de urgencia a adultos y niño. De modo póstumo, se le dio el nombre de “Policlínico Anita Albala de Levy” (La Palabra Israelita, 10/5/1968, p. 5). También en 1968, recibió una Condecoración Póstuma de Defensa Civil por impulsar la creación de la sección farmacéutica para las víctimas de calamidades nacionales (La Palabra Israelita, 22/11/1968, p. 5).

⁶² Fuentes: Artículo “Elías Albala Franco – entre la química y la literatura” en el Diario La Tercera, 28 de agosto 1988 <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/colecciones/BND/00/RC/RC0010592.pdf>; <https://maver.cl/Historia/>; Video de la Radio Bío Bío https://www.youtube.com/watch?v=_nCUiICz-OE; accedidos 9/7/2021; Base de datos del Cementerio, Comunidad Israelita Sefaradí).

Elías Albala Franco, hijo de Abraham Albala Massot y Sunjo (Sonia) Franco, nació en Monastir en 1900. En 1911⁶³, como ya se mencionó en la sección anterior sobre su tío Matías Albala Camhi, Elías, su padre, su tío Salomón Albala Camhi -este último ya instalado en Temuco desde 1907- y varios otros familiares viajaron a Temuco. Habrían salido en barco, en octubre, desde Salónica con rumbo a Buenos Aires y de allí, en tren, vía Los Andes y Santiago a Temuco. Para Elías habría sido una de más las grandes y emocionantes aventuras de su vida. La madre de Elías y sus hermanos Sol, Sarah, Ernestina, Eva y David Albala Franco⁶⁴ hicieron el viaje de Monastir a Temuco dos años después, en 1913.

En el liceo de Temuco, Elías creó un ateneo -lugar para la lectura de prosa y poesía de jóvenes literatos- y allí presidió numerosas reuniones en las que un joven poeta, alumno del liceo, Neftalí Reyes Basoalto, recitaría monótonamente sus primeros poemas de amor. En sus memorias (póstumas), Pablo Neruda se refiere con gran calidez y afecto a sus compañeros de estudio, los hermanos Elías y David Albala Franco (Diario La Tercera, 28/8/1988). En el mismo liceo, Elías también creó una orquesta y un cuadro artístico de la juventud macedónica con los cuales dio conciertos e hizo giras en beneficio de instituciones locales.

En 1920⁶⁵, habría propiciado la organización del Centro de la Juventud Israelita, del cual habría sido Presidente provisorio y luego Director. Es en 1922 que el Centro de la Juventud Israelita creó el Policlínico Público Israelita. En su discurso de agradecimiento por su nombramiento como Director Honorario al cumplirse los 65 años del Policlínico, menciona entre otros (Albala Franco, 1987, p. 169): “ ... y como uno de sus fundadores, quiero decir a nuestro Directorio y a toda persona que de una u otra forma prestan sus servicios, que no hay labor más altamente vinculada y considerada por

⁶³ El Diario La Tercera del 28/8/1988 menciona 1908, año que no coincide con las demás fuentes.

⁶⁴ David Albala Franco, fue médico. Como su hermano Elías y varios otros familiares, era aficionado a la poesía y tenía iniciativa. Cuando era estudiante en Temuco, junto con dos amigos, creó la revista “Primavera”. Según Raúl Silva Castro, era “una revista nutrida de material literario, con algunas firmas conocidas de consagrados y de nuevos, y con otras de escritores regionales que aún no salen de esos límites” (Un poeta y su pueblo - Literatura y primavera en Temuco [9542-1-22201-1-10-20101221 \(3\).html](http://www.9542-1-22201-1-10-20101221(3).html), accedido 28/7/2021).

⁶⁵ El video de la Radio Bío Bío menciona 1922, pero las demás fuentes (e.o. Senderey, 1956 y Nes-El, 1984) mencionan 1920 como año de creación del Centro de la Juventud Israelita.

el sentir humano que hacer el bien al prójimo ... sentirás la gran felicidad de haber hecho el bien, sin mirar a quien. ...”

En 1922, Elías se graduó de Químico-Farmacéutico en la Universidad de Chile (una de las primeras generaciones en egresar) y se estableció en Santiago, en La Alameda de las Delicias (hoy Av. Libertador O’Higgins) N° 2709, con la “Botica Albala”. Allí, en la trastienda, fabricaba las “Obleas Chinas”. Debido a su éxito, tuvo que agrandarse y fabricarlas en su garaje y, finalmente, creó el Laboratorio Maver, cuyo nombre viene de “Mi Amor Verdadero Es Rosa”, por su esposa Rosa Weissman Guler y hasta hoy, hay proliferación de rosas en los jardines del Laboratorio en su recuerdo. Elías publicó siete libros -entre los cuales “Parvada” (1971), “Matices” (1975) y “Alborado” (1978)- que recogen sus ricas vivencias personales y visiones ilustradas de sus numerosos viajes.

Elías Albala Franco falleció el 31 de enero 1993 y su esposa Rosa el 15 de enero 1996.

c) Abraham Wainstein Sabat



Foto: Abraham Wainstein en torno a 1960 (foto copiada desde

<http://catalogo.museomedicina.cl:8080/browse?type=author&value=Foto+Cine>).

Abraham Wainstein Sabat obtuvo el título de Bachiller en Medicina y Farmacia en 1925, en la misma promoción que Natalio Berman e Israel Drapkin⁶⁶. Esto probablemente explica por qué Wainstein y Berman, y probablemente también Drapkin⁶⁷, fueron entre los primeros médicos y médicos-jefe del Policlínico.

⁶⁶ “Índice de los títulos conferidos por la Universidad de Chile en 1925”, pp. 932 a 935. Por lo tanto, hay un error de fechas de llegada a Chile (y de historia de vida) del Dr Wainstein en la página Web del Hogar Beit Israel cuando menciona “... habiendo logrado escapar de su país de origen después de la Segunda Guerra Mundial” (<https://beitisrael.cl/historia/>; accedido 6/6/2021).

⁶⁷ En el CMI hay una foto del Directorio del Policlínico de 1928-1929 con indicación de J. o I. (no está claro) Drapkin como médico-jefe. De las distintas personas nombradas a lo largo de este artículo, el Dr Israel Drapkin es probablemente el de mayor renombre internacional por sus aportes profesionales.

Abraham Wainstein fue un connotado investigador y co-autor de varios artículos científicos. En 1978, el decanato de la Facultad de Odontología de la Universidad de Chile y el directorio de la Academia de Estudios Prof. Alfonso Leng inauguraron un museo temporal en una de las salas de la Facultad, con elementos odontológicos, equipos, instrumental y publicaciones antiguas. Abraham fue designado como su primer director (Anales de la Universidad de Chile)⁶⁸. Por la misma época, Abraham convocó a un grupo de médicos a su casa y allí decidieron crear la Sociedad Chilena de Anatomía. Fue nombrado su primer Presidente (1979-1980) y recibió el Premio de Maestro de la Anatomía (1983) de la Sociedad Chilena de Anatomía por su labor docente, investigación y contribución al progreso de la Anatomía en Chile (Cárdenas y Rodríguez, 2018; y <http://www.sociedadchilenadeanatomia.cl/nosotros/> accedido 6/6/2021).

Del lado comunitario, como ya se mencionó, fue uno de los primeros médicos-jefe del Policlínico (se sabe por seguro que lo fue en 1930-1931) y, posiblemente, participó en su fundación. En 1938, fue orador en la Asamblea de los interesados en crear la Sociedad Israelita de Colonización Agrícola (SICA), iniciativa que no prosperó (Nes-El, s.f.). Trascendental a nivel comunitario fue su labor a favor de los hogares de ancianos, propiciando los primeros hogares de ancianos judíos de Santiago en las calles Chiloé 1268 y Huérfanos 1981. Fue su Director a partir de 1952. En 1954, incentivó la construcción del Hogar en Francisco de Villagra 325, Ñuñoa (actualmente en calle Robles, 12.501, Lo Barnechea), que -con la modificación de sus Estatutos en 1986-, se llamó indistintamente "Hogar Israelita de Ancianos" u "Hogar Israelita de Ancianos Abraham y Malvina Wainstein" (<https://beitisrael.cl/historia>).

d) **Natalio Berman** (Odessa, 1908-Santiago, 1957)

⁶⁸ Anales de la Universidad de Chile Sexta Serie, N°12, octubre de 2000, Capítulo V "Facultad de Odontología"; http://web.uchile.cl/vignette/anales/CDA/an_sub_simple/0,1280,SCID%253D3655%2526ISID%253D261%2526GRF%253D3625%2526ACT%253D0%2526PRT%253D3639,00.html, accedido 18/7/2021).



Fotos: Natalio Berman en 1927, cuando ya era parte del equipo del Policlínico (gentileza de su hija Susy Berman; a su vez, la foto le fue entregada por Marcelo Wortsman)

Sobre Natalio Berman hay varios escritos. El afán acá, es mostrar la tremenda energía que desplegó en distintos ámbitos, incluyendo el Policlínico.

Natalio Berman (1908-1957), hijo de Isaías Berman y Clara, nació en Odessa, Rusia e inmigró a Chile en 1917, con su madre y hermanas, Luisa y Sofía, un tiempo después que su padre. Estudió en el Liceo de Hombres de Valparaíso y en la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. En 1929 obtuvo la nacionalidad chilena y en 1930 obtuvo el título de médico cirujano. Fue ayudante ad honorem de Anatomía y profesor del mismo ramo en la Escuela de Medicina, entre 1927 y 1931. (BCN⁶⁹ y Schonhaut, 2020).

En paralelo con lo anterior, fue activo en varias instituciones judías. Fue parte del equipo del Policlínico por lo menos ya en 1927 y habría sido su Médico-Jefe en dos épocas, la primera en 1931 y la segunda, desde 1949 hasta su fallecimiento en 1957. Tanto la reseña de la BNC como Schonhaut (2020) señalan que Natalio fue también co-fundador del Policlínico. Sin embargo, si su fecha de nacimiento es la correcta, en 1922 habría tenido recién 14-15 años. En 1929, fue elegido Presidente del Movimiento Sionista chileno, liderando una rebelión de la juventud contra la directiva veterana de la Federación Sionista de Chile. En 1930 fue nombrado Presidente de la Asociación de Jóvenes Israelitas (A.J.I) y, este mismo año, fundó la Oficina Jurídica gratuita para la defensa de los humildes, parte de la A.J.I..

⁶⁹ https://www.bcn.cl/historiapolitica/resenas_parlamentarias/wiki/Natalio_Berman_Berman

Natalio Berman editó la revista de la comunidad judía “Nosotros”; viajó por toda América en campañas del Congreso Judío Mundial; representó a la comunidad judía de Chile, Bolivia y Brasil en el Congreso de Atlanta, Estados Unidos, donde fue designado uno de sus presidentes. Según la reseña en la BCN y Schonhaut (2020) fue director honorario de todas las instituciones judías de Chile y aunque se retiró de la vida activa de la dirigencia comunitaria, toda su vida estuvo ligada a las actividades de la colectividad judía de Chile (Nes-El, 1984, pp. 152-154). Jugó un papel importante en el rescate de judíos en la segunda guerra mundial cuando, estando en el Congreso Internacional de las Democracias en Montevideo en marzo de 1939, se enteró que un grupo de 27 judíos apátridas estaban varados en las costas uruguayas, habiendo llegado con visas fraudulentas en los barcos Cap Norte y Conte Grande. También consiguió la autorización de desembarcar pasajeros judíos en los años 1940, a pesar de los decretos de inmigración en contra (Schonhaut, 2020, p. 166).

Cuando se radicó en Concepción, fue profesor de la Cruz Roja y del Liceo de Niñas. Fue uno de los fundadores y militó en el partido Socialista, así mismo con la organización política denominada Nueva Acción Pública, NAP, en 1931. Se retiró del Partido Socialista junto a la fracción llamada Inconformistas. Con César Godoy Urrutia, fundó el Partido Socialista de Trabajadores en 1940 y con

Godoy se afiliaron al partido comunista en 1944 (BCN), pero Berman renunció en 1952 por motivos ideológicos⁷⁰ (Schonhaut, 2020, p. 158).

En 1935, bajo el segundo gobierno de Arturo Alessandri Palma, por resistir al aumento de un 2% del Impuesto a la Venta, fue detenido, confinado a la isla de Melinka y se le canceló su ciudadanía chilena obtenida en 1929. A raíz de este evento, un artículo con tintes antisemitas fue publicado en el diario La Nación bajo el título “Extranjeros en nuestro Parlamento”. Gracias a la defensa de Comunidad judía y el repudio de la opinión pública, la ciudadanía de Berman fue restituida por ley, por unanimidad de votos de los parlamentarios. En 1937, la ciudadanía lo eligió diputado de la 17^{ma}

⁷⁰ Según Schonhaut (2020, p. 164) fue por su decepción por la noticia de la purga de los médicos judíos, acusados de un complot para asesinar a los altos mandos soviéticos, según la reseña del BCN fue expulsado del Partido Comunista.

Agrupación Departamental "Tomé, Concepción, Talcahuano, Yumbel y Coronel" en tres oportunidades, hasta 1949. También fue diputado reemplazante en las Comisiones Permanentes de Hacienda, de Relaciones Exteriores, del Gobierno Interior de Constitución, Legislación y Justicia; e integró la Comisión Permanente de Asistencia Médico-Social e Higiene. Fue autor de varios proyectos legislativos, e.o.: Seguro sobre Solidaridad Social; Medicina Preventiva; y Régimen Especial de Previsión para los Trabajadores de las Empresas Periodísticas (Nes-El, 2001, p. 122 y Schonhaut, 2020, p. 163).

Natalio Berman fue miembro de la Sociedad Médica de Chile; recibió la Orden del Comendador del Ecuador; fue condecorado por la Cruz Roja Chilena, con la medalla del "Terremoto" por su labor en el terremoto de Chillán, en 1939; fue nombrado primer benefactor por los Bomberos de Concepción (BCN y Schonhaut, 2020). Fue amigo personal de los presidentes Pedro Aguirre Cerda y Gabriel González Videla, y camarada de Salvador Allende y de Pablo Neruda (Schonhaut, 2020, p. 158).

Natalio Berman estuvo tres veces en prisión. La primera vez de niño, durante el viaje desde Rusia a Chile, porque pasaron por Alemania justo cuando se declaró la primera guerra mundial. La segunda fue en la isla de Melinka en 1935, y la tercera vez, bajo la presidencia de González Videla, quien declaró ilegal al Partido Comunista, encarcelando a sus partidarios, lo que llevó a Natalio a la prisión en Pisagua (Schonhaut, 2020, p. 164).

Además de todas sus actividades políticas y como médico, tuvo tiempo de escribir ensayos y de entregarse a su esposa Luisa -abogada (y concertista de piano)- y a sus hijos Felisa, Anny, Susy y Natalio, quienes lo recuerdan como un padre presente y cariñoso (Schonhaut, 2020, p. 165).

Schonhaut (2020, p. 167) lo resume así: "Médico, político, escritor, padre de familia y, por sobretodo, gran idealista, Natalio Berman fue un luchador por los valores y derechos humanos", aplicando sus valores judaicos de Tikun Olam (mejorar el mundo) en el país que lo acogió como inmigrante.

Recuadro 1

Algunas de las personas en cuyo nombre fueron inauguradas salas en el Policlínico

Cuando Antonio Luengo -mayordomo del Policlínico desde 1973 hasta el día de hoy- entró a trabajar, cada sala tenía una placa con el nombre de alguna persona que se quería recordar y honrar. Actualmente quedan solo dos (o tres) sala con nombre: la sala del Directorio, a nombre del Dr Mendel Steinsapir D(unoviwicz), y la sala de rayos, a nombre de Elías Albala Franco (ver la sección 3b), por la donación de los equipos por parte del Laboratorio Maver.

De las anteriores salas con nombre, se sabe de tres, gracias a la Historia de la Comunidad Sefaradí de Moshé Nes-El (1984): Iedidia Israel, José Tevah y Matías Albala. Sigue una corta reseña de los dos primeros, ilustrando por qué la Comunidad Sefaradí decidió financiar la dotación y mantenimiento de una sala en su nombre (para Matías Albala, ver la sección 3a).



Iedidia Israel en 1910, antes de llegar a Chile Foto: escaneada desde Cohen (2016, p. 79)



Matías Albala Camhi Foto: Colgada en la sala Mario Alvo de la Comunidad Israelita Sefaradí, Santiago, y tomada desde allí por la autora en 2018)



José Tevah Dueñas Foto: Colgada en la sala Mario Alvo de la Comunidad Israelita Sefaradí, Santiago, y tomada desde allí por la autora en 2018)

Iedidia Israel llegó de Monastir a Temuco en 1916 y, en agosto 1916, ya era uno de los 27 firmantes fundadores del Centro Macedónico de Temuco (Hassón, 2009). Se ocupó de su ala más religiosa, la Sociedad Jesed veEmet, ocupándose de la educación judía y de que se apliquen los preceptos religiosos en los entierros. Fue considerado uno de los primeros y más importantes líderes religiosos y espirituales de la Comunidad Sefaradí, tanto en Temuco como en Santiago. En los años 1930-1940 fue repetidamente nombrado Director de Cultura y Educación en la Comunidad Sefaradí de Santiago y, junto con el Gran Rabino Magendzo, fue nombrado inspector general de todos los colegios judíos de Chile (Nes-El, 1984, varias páginas). Falleció en 1944.

José Tevah Dueñas⁷¹: José Tevah, hijo de Haïm Tevah y de Estrella Dueñas Telias, llegó a Valparaíso desde Smyrna (entonces Grecia, actualmente Izmir en Turquía) en 1906, con su esposa Sofía (Zefira) Telias, también de Izmir. En 1920 la familia se trasladó a Santiago. José era comerciante, cantaba canciones sefaradíes acompañándose con el laud, fue un importante dirigente comunitario y elegido Presidente del recientemente conformado Centro Social Israelita Maghen David por el periodo 1928-1930. En 1938, la Comunidad Sefaradí organiza un “gigantesco banquete” en reconocimiento a los “valiosos trabajos comunitarios” de José Tevah. El 6 de diciembre 1951, después de su fallecimiento, se lo conmemora por su incansable trabajo comunitario, principalmente en asuntos de culto y Jevrá Kadisha, y su lucha por el movimiento sionista. Se inaugura una sala en su nombre en la sinagoga sefaradí de calle Santa Isabel 80 y, en 1952, se inaugura la sala “José Tevah” en el Policlínico (Nes-El, 1984, pp. 125 y 172; Graciela Tevah de Ryba (s.f.): “Victor Tevah, el maestro”.

<https://www.youtube.com/watch?v=5iOUtMitvbk>, homenaje a Víctor Tevah por su familia.

4- Algunas tendencias histórico-sociales de fines del Siglo XIX y principios del Siglo XX que llevan a la creación de instituciones de beneficencia

La historiadora Ponce de León (2017, pp. 36 y 47) explica cómo la evolución de la sociedad chilena influyó las obras de beneficencia. Ya a principios de los años 1860, médicos y estudiantes de

medicina de la Universidad de Chile atendían gratis a enfermos en los lazaretos de los barrios pobres periféricos de Santiago. En torno a 1880, con la urbanización y la industrialización, el foco de la beneficencia pasa desde una filantropía más personal y enfocada en los pobres sin capacidad de trabajar, a una ayuda más anónima, a una clase obrera que no tenía ingresos suficientes para hacer frente a sus necesidades⁷². Hacia fines del Siglo XIX, varias asociaciones de beneficencia orientadas hacia distintos fines, incluyendo la salud, vieron la luz en Chile. En 1917, se celebró el Primer

⁷¹ El hijo de José Tevah, Víctor Tevah Telias (1912-1988), fue violinista, jefe de orquesta y Premio Nacional de Artes de 1980.

⁷² Con el fin de conocer cómo funcionaban los asilos de caridad en otros países, el Gobierno de Chile le pidió a Pedro del Río Zañartu (1840-1918) que aproveche su segundo viaje por el mundo (1887-1889) para estudiarlos (El Mercurio, 26/6/2021, p. A7).

Congreso de la Beneficencia Pública en Santiago y, como resultado, se creó la Junta Central de Beneficencia y Asistencia Social que se mantuvo como institución semi-pública hasta la creación del Sistema Nacional de Salud en 1952 (Zárate y González, 2017, pp. 77 y 78).

En la primera mitad del Siglo XX, hubo un aumento de la actividad filantrópica, al realizar que varios sectores sociales no estaban suficientemente cubiertos por las políticas estatales y que nuevos grupos de necesitados estaban surgiendo. En Santiago hubo varios brotes epidémicos de cólera y tifus, entre otros, debido a las condiciones insalubres en los barrios periféricos, al hacinamiento y a la falta de hábitos de higiene. Esto condujo a distintas Leyes (e.o. vacuna obligatoria -1887-, creación del Consejo Superior de Higiene Pública -1892-, habitaciones populares -1906⁷³- y Código Sanitario -1918) y a disposiciones como aseo de calles y avenidas, relocalización de los mataderos, abastecimiento de agua potable, dotación de alcantarillado y enseñanza obligatoria de higiene en los colegios fiscales⁷⁴.

Entre las instituciones filantrópicas orientadas a la salud de principios a mediados del Siglo XX, Zárate y González (2017, pp. 82 y 87) mencionan, e.o., el Dispensario Madre e Hijo (de la Misión Presbiteriana de Nueva York), el Policlínico de la Institución Sweet (evangélico), el Instituto

Fisioterápico Adventista, el Policlínico Público Israelita y también aquellos que atendían a sus propios socios, como el Policlínico de la Juventud Católica Femenina, el Policlínico de los Centros Obreros de Instrucción, los Policlínicos de la Caja de Previsión de Empleados, el Policlínico de los Empleados del Club Hípico; mientras que asociaciones como los Rotarios hicieron donaciones en infraestructura a hospitales (Luís Calvo Mackenna, San Juan de Dios, Sotero del Río).

⁷³ Orientada a solucionar el grave déficit habitacional y prevenir la propagación de enfermedades contagiosas, se construyeron unidades de viviendas continuas, con un espacio colectivo, perpendicular a la calle (*cités* cuando dividen parcialmente la calle y pasajes cuando la dividen completamente), incorporando en su diseño la ventilación y el asoleamiento de los espacios interiores de la vivienda, así como infraestructura sanitaria (Imas, Rojas y Velasco, 2014, pp.7-8). Había varios *cités* en los barrios con gran presencia judía (Santa Isabel, San Diego) y muchas familias judías vivían en *cités*.

⁷⁴ [Higiene y salud pública en Chile \(1870-1910\) - Memoria Chilena, Biblioteca Nacional de Chile](#)

En las comunidades judías, más allá de -o junto con- querer retribuir al país que los acogió, hay una larga tradición de establecer sus propias instituciones. Matus (2019, pp. 272-273) hace una reflexión sobre el origen de los complejos tejidos sociales forjados por los judíos a lo largo de su historia. Este “saber-hacer” tiene parte de su explicación en que especialmente en el ex Imperio Otomano, pero también en otros lugares y épocas, hubo una delegación explícita de funciones generalmente asumidas por el gobernante a las comunidades judías, como: registro de población, educación, justicia, ayuda social, recaudación de impuestos, lo que incluía también el financiamiento de estas funciones por las comunidades judías. Además, o de modo paralelo y explicativo, la idea de *Tikun Olam*⁷⁵ permea y es esencial al judaísmo.

A continuación, algunos ejemplos de instituciones judías o creadas por judíos orientadas a la salud, más o menos contemporáneas con los inicios del Policlínico Público Israelita, en Chile, en la región y en el mundo. Por las similitudes con el Policlínico, también se incluye otro ejemplo chileno, no judío, aunque sus creadores venían de la tradición de *millet* del ex Imperio Otomano⁷⁶.

a) Otros policlínicos apoyados por la colectividad judía en Chile⁷⁷

El policlínico de Conchalí- Cuando se compraron los terrenos para establecer un cementerio judío en Av. Pedro Donoso en Conchalí en 1933⁷⁸, los vecinos protestaron contra tener un futuro cementerio

⁷⁵ Reparación del mundo. Un concepto que, en la Kábala parte de la mística y de una vasija quebrada cuyos elementos hay que volver a rejuntrar, hasta la interpretación más actual orientada hacia acciones que mejoren los problemas o fallas del mundo.

⁷⁶ El Imperio Otomano estaba constituido por naciones cuasi autónomas (llamadas *millet*) y cada una era dirigida por su jefe religioso y un consejo que asumía las responsabilidades administrativas, judiciales, fiscales y educativas (Apiou-Pardo, 1997).

⁷⁷ Además de estos policlínicos, desde su arribo a Chile y continuando hasta el día de hoy, ha habido un sinnúmero de iniciativas de beneficencia personales, familiares, de asociaciones formales o informales, y de instituciones judías lo largo de los años. Los ejemplos son demasiados para incluirlos acá y ameritarían un trabajo de recopilación específica.

⁷⁸ Otras fuentes mencionan 1932 (e.o. <https://urbatorium.blogspot.com/2006/12/por-que-los-antiguos-cementerios-estan.html>, accedido 6/3/2020).

en su barrio. En respuesta, se decidió compensarlos con la instalación de un pequeño policlínico para atender a los enfermos pobres del lugar (Senderey, 1956, p. 110).

El Policlínico de Lo Prado (también llamado “Policlínico Anita Albala de Levy”)- Ver la nota de pie (Nº 61) sobre los hijos de Matías Albala Camhi. En la inauguración de este Policlínico, se elevó una plegaria conjunta por representantes de diversos credos⁷⁹.

El policlínico de La Florida- Nes-El (1984, pp. 229 y 249) menciona que, a fines de los años 1970, la familia Alvo hizo un aporte importante a La Florida, obsequiando una escuela para 3.000 alumnos⁸⁰, un parvulario, un miniestadio, una biblioteca y una policlínica. Hoy existe un Centro de Salud Familiar (Cesfam) de la Municipalidad de La Florida llamado “Cesfam José Alvo”, en calle Bacteriológico N°10.817. La página Web del Cesfam explica que José Alvo Abvuaf fue un vecino de la Comuna y dueño de los terrenos que albergaron por más de 30 años al colegio que llevaba su nombre⁸¹.

El consultorio Rosita Benveniste en San Bernardo- En 2012, el Dr. Alfredo Misraji asumió el proyecto de crear un nuevo centro de salud en Santa Teresa 1857, en el sector El Manzano de la Comuna de San Bernardo⁸². Fue inaugurado en 2013 gracias a una inédita iniciativa público-privada entre: Clínica Las Condes; Desafío Levantemos Chile; la Constructora Cosal⁸³; la Comunidad Judía

⁷⁹ Representados por Monseñor Tapia, el Padre Jean-Marie Robert, el Reverente Padre Patricio, el Padre Metodista Samuel Vallette y el Rabino Egon Lowenstein (La Palabra Israelita, 10 de mayo de 1968, p. 5). Ver también <https://loprado.cl/comuna/barrios-con-hhistoria/> (accedido 6/7/2021).

⁸⁰ El Liceo Anexo Indira Gandhi se conformó en 2007 a partir de la escuela básica José Alvo Abvuaf -que funcionaba en calle Bacteriológico- y del Liceo Indira Gandhi -ubicado en San José de la Estrella (https://sites.google.com/site/pseducacionlaflorida/Anexo_Indira_Gandhi; accedido 24/6/2021).

⁸¹ <https://cesfamja.wixsite.com/josealvo/nuestra-historia> (accedido 24/6/2021).

⁸² Para agradecer el liderazgo del Dr. Misraji, en 2018, se inauguró una calle a su nombre en el sector El Manzano de San Bernardo (La Palabra Israelita, 7/10/2019).

⁸³ La Constructora Cosal fue fundada en 1975 por Samuel Levy Benveniste; Rosa Benveniste era su madre.

de Chile (entidad que agrupa y representa a todas instituciones judías de Chile); y la Municipalidad de San Bernardo. Atiende principalmente a familias vulnerables de las cercanías del Campamento San Francisco en San Bernardo. Las consultas han ido en aumento y en 2017 se realizaron más de 6 mil atenciones y exámenes. El proyecto además contempla un jardín infantil para la comunidad, una sala cuna y la construcción de varias viviendas⁸⁴. En 2019, la Comunidad Judía de Chile y Alfredo Misraji lanzaron una campaña, invitando a profesionales de la salud a trabajar voluntariamente en el Consultorio. En 2020, con la Pandemia Covid-19, el Consultorio funcionó como hospital ambulatorio⁸⁵. En la página Web de la Clínica las Condes, se lee: “A través de la contribución voluntaria del Cuerpo Médico de Clínica Las Condes al Policlínico Rosita Benveniste de San Bernardo, apoyamos la atención de salud de mediana y baja complejidad del sector”.⁸⁶

b) Otros policlínicos apoyados por la colectividad judía en la región y en el mundo

*En Argentina: Auge y quiebra del Hospital Israelita Ezrah*⁸⁷- En el año 1916, se crearon dos instituciones hospitalarias: la Liga Israelita contra la Tuberculosis y el Hospital Israelita sostenido por la Sociedad de Beneficencia Ezrah. El Hospital Israelita Ezrah -una institución privada sin fines de lucro- atendía tanto a indigentes como a quienes podían solventar su tratamiento. En sus inicios, su objetivo era atender a la población judía recientemente inmigrada. En los años 1940, se atendían hasta tres mil personas por día; en su edificio de siete pisos, se formaron cientos de médicos y había una escuela de enfermería; con su alto prestigio, se atendieron allí e.o. el ex presidente Juan Domingo Perón y el ex futbolista Diego Maradona. Con la recesión de los años 1990 el hospital empezó a decaer y, en noviembre de 2003, se declaró en quiebra, no exento de acusaciones varias, incluso de

⁸⁴ “Iniciativa solidaria para la salud”, La Palabra Israelita, 7 de noviembre 2019 https://www.lapalabraisraelita.cl/consultorio_de_san_bernardo_busca_nuevos_voluntarios.

⁸⁵ <https://www.facebook.com/sanbernardocl/posts/3325295907522754/> accedido 5/6/2021.

⁸⁶ <https://www.clinicalascondes.cl/QUIENES-SOMOS/Conozca-CLC/Por-ti-vamos-mas-alla/Comunidad>.. Uno de los voluntarios es el nefrólogo Dr. Carlos Saieh (<https://corporacionmater.cl/donacion-de-mater-a-policlinico-rosita-benveniste/>) (accedidos el 5/6/2021).

⁸⁷ En base a <https://revistalaluz.com.ar/2020/06/22/hospital-israelita/> y <https://floresdepapel.com.ar/hospital-israelita-castillo-abandonado-espera-silencio/> (2020 y 2018 respectivamente; accedidos 20/6/2021).

mal manejo de sus interventores. Una sentencia judicial dejó que sus trabajadores formaran la Cooperativa de Trabajo Hospital Israelita Limitada, logrando su recuperación parcial. Sin embargo, en 2017, el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires decretó el cierre y desalojo el hospital, con el aparente fin de vender el terreno.

En Brasil: El Hospital Israelita Albert Einstein de São Paulo⁸⁸ - Un grupo de la Comunidad Judía de São Paulo fundó la Sociedade Beneficente Israelita Brasileira Albert Einstein (SBIBAE) en 1955, con el fin de ofrecer a la población brasileña un centro médico de calidad y con tecnología de punta. Aunque el Hospital Albert Einstein fue inaugurado recién en 1971, la SBIBAE empezó su construcción en 1958⁸⁹. Además del hospital, tiene una escuela de enfermería y de medicina. El programa de Pediatría asistencial existe desde los años 1960, con atención gratuita de niños y también existe un programa de asistencia social orientado a la favela cercana del hospital, Paraisópolis (de una población de casi 100 mil habitantes). Hoy funciona también el Instituto Israelita de Responsabilidade Social Albert Einstein que actúa en conjunto con el sector público; tiene ocho unidades propias y unos 25 locales entre la región de São Paulo y otras partes de Brasil; administra 23 unidades públicas y, desde 2015, administra un hospital público en conjunto con la prefectura de São Paulo. Su motor de innovación está en el Instituto Israelita de Ensino e Pesquisa Albert Einstein, en el cual se desarrollan cursos técnicos, universitarios y de postgrado, e investigación clínica y experimental, y tiene la meta de construir una Facultad de Medicina cerca de su sede de Morumbi, a unos 10 km del centro de Sao Paulo.

En Estados Unidos: Mount Sinai Hospital, Nueva York- En 1852, se fundó The Jews Hospital, orientado al creciente número de inmigrantes judíos en Nueva York. Abrió en 1855 con 45 camas en West 28th Street. 92% de sus pacientes eran indigentes. En 1864, el hospital se abrió a todas las personas y en 1866 se cambió el nombre a Mount Sinai Hospital. El Staff médico era esencialmente

⁸⁸ En base a <https://www.einstein.br/sobre-einstein> y Wikipedia (accedidos 20/6/2021).

⁸⁹ En un terreno donado por Ema Gordon Klabin, empresaria y coleccionista de arte.

judío porque, en estos tiempos, a los judíos les era difícil encontrar empleo o posibilidades de capacitación postuniversitaria en los hospitales más importantes de Nueva York (Biron, J.H., 2000)⁹⁰

En Palestina: Hadassah⁹¹ - En 1912, un pequeño círculo de estudio de mujeres judías americanas, angustiadas por las condiciones de salud pública en Palestina, crearon la organización Hadassah en Nueva York, con el fin de dar cuidados de salud en Jerusalén, entonces bajo el Imperio Otomano. En 1913, Hadassah envió dos enfermeras a Palestina. Allí, instalaron un pequeño centro de salud pública para dar atención y alimentación adecuada a madres y sus recién nacidos, y para tratar el tracoma, una infección bacteriana contagiosa de los ojos que puede causar ceguera y era frecuente en el Medio Oriente. En 1918, Hadassah, junto con la Federación de Sionistas Americanos, conforman a la Unidad Médica Sionista Americana. Embarcan 45 doctores, enfermeras, dentistas y trabajadores sanitarios para Palestina con medicamentos, instrumentos médicos, etc.. Este mismo año, establecen los hospitales Hadassah en Jaffa, Tiberias, Safed y Jerusalén y, en 1921, en Tel Aviv. También en 1918, fundan la primera escuela de enfermería en Palestina⁹² y, en 1939, el Hadassah University Hospital en el Monte Scopus, en Jerusalén, pero en 1948, lo tienen que dejar por problemas de seguridad, tanto para los pacientes como para su staff médico. En 1949, se abre la Hebrew University-Hadassah School of Medicine. Hadassah ha seguido expandiendo sus actividades con centros de salud familiar y comunitaria, un programa de apoyo con oftalmólogos en África con miras a erradicar enfermedades oculares y, en 1970, el establecimiento de una Maestría Internacional de Salud Pública, entre varias otras iniciativas (<http://hadassahinternational.org/who-we-are/history/> accedido 28/5/2021).

c) **El Policlínico Sirio: otro policlínico de los años 1920 en Chile**

⁹⁰ “The Mount Sinai Hospital - a brief history”, Mount Sinai Journal of Medicine (2000 Jan; 67(1):3-5) (<https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/10677772/#:~:text=In%201852%2C%20The%20Jews%20Hospital,to%20The%20Mount%20Sinai%20Hospital>, accedido 28/5/2021).

⁹¹ Hebreo por Esther, a raíz de que la organización fue creada en la festividad de Purim.

⁹² Desde 1936 se llama Henrietta Szold-Hadassah School of Nursing, en conmemoración de la fundadora de Hadassah.

Tradicionalmente, se ha considerado a la Sociedad Juventud Homsense -fundada por un grupo de trece jóvenes sirios⁹³ en Santiago en 1913⁹⁴- como la primera institución árabe en Chile, aunque la Sociedad Otomana de Beneficencia, integrada por palestinos, fue creada en 1904 (Olguín y Peña, 1990, p. 122).

Hoy, la Sociedad Juventud Homsense aún existe, tanto bajo su nombre original como, desde 2004, bajo el nombre de Sociedad de Beneficencia Siria⁹⁵. Su objeto principal era dar atención a los inmigrantes y, también, servir de instancia de reunión y encuentro para los miembros de la colectividad siria en Chile. En su primera Acta, la Sociedad enuncia los siguiente dos objetivos: 1) ayudar a los necesitados chilenos y a los hijos necesitados de la ciudad de Homs a medida de nuestras fuerzas; 2) luchar por el buen nombre y prestigio colectivo. Una de sus principales manifestaciones de beneficencia fue la creación, en 1929, del Policlínico Sirio, hoy Clínica Siria. Este Centro Médico y Odontológico sin fines de lucro funciona en Dardignac, 542, comuna de Recoleta (Olguín y Peña, 1990, p. 122 y

<https://www.clinicasiria.cl>). En 1997, la Clínica Siria inició un programa de atención dental a escolares de escasos recursos, atendiendo en 2013 a más de medio millar⁹⁶.

Olguín y Peña (1990, p. 121) se preguntan y responden:

“Las motivaciones de la actitud benéfica, muy característica de las Instituciones de colectividades extranjeras y, en este caso, de la árabe, es un fenómeno muy interesante de estudiar. La ayuda a los "paisanos" es más que entendible, eran

⁹³ Los 13 jóvenes eran: Enrique y Salvador Kettlun, Abraham Atala, Miguel Saba, Fernando Mehech, Aziz Hamuy, Benedicto Chuaqui, Miguel Agar, Emilio Davis, Aniceto Andalaft, Alberto Ajas, Abdo Gata, Saba Nasser (<http://beneficienciasiria.cl/2016/10/14/origen/> accedido 28/5/2021).

⁹⁴ Su personalidad jurídica fue otorgada a través del Decreto Supremo N° 440 del Ministerio de Justicia el 15 de Abril de 1916 (<https://www.registros19862.cl/fichas/ver/rut/82325700/clase/5>).

⁹⁵ Decreto 2639; <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?i=228869>).

⁹⁶ <https://www.aldamir.com/100-anios-de-la-juventud-siria/> (accedido 20/6/2021).

compatriotas o sus descendientes, y compartían similares experiencias como inmigrantes, lo que provocaba una "natural" solidaridad. Pero ¿por qué esta constante preocupación por realizar obras de beneficencia para la población chilena? ¿Por qué esta necesidad de observar una actitud filantrópica?" Y responden: "Sin duda la generosidad, el desprendimiento, y el deseo de retribuir a Chile y su pueblo por los progresos alcanzados responden las interrogantes

anteriormente señaladas, aun cuando se podría agregar otra razón más difícil de precisar que sugiere la idea de no ser vistos como entes cuya única preocupación eran los logros económicos -que en muchos casos eran extraordinarios-."

Conclusiones

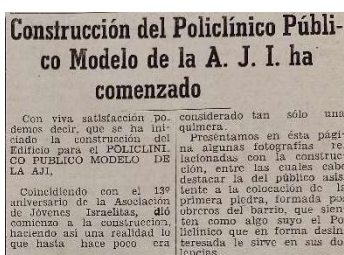
Las obras de beneficencia de distintas colectividades en Chile y en el mundo obedecen en gran parte a: necesidades reales y palpables en el lugar de vida o de interés de una persona, grupo de personas o institución; impulsos personales de personas que se transforman en motores para una acción colectiva; influencias de credo orientadas a la ayuda al prójimo y a los necesitados en particular y, en el caso judío, las nociones de diezmo, de justicia y de *tikun olam* (o reparación del mundo). En el caso de los distintos grupos de inmigrantes a Chile -y está declarado así en los Estatutos y Actas de sus instituciones, así como mencionado una y otra vez en entrevistas- se añade "retribuir a la comunidad chilena por la bienvenida que el país les había dado cuando llegaron ellos y sus familias".

Varias de estas obras han tenido una vida relativamente breve o han sido absorbidas en otras instituciones públicas o privadas. Uno de los casos de sobrevivencia notable es el Policlínico Público Israelita -actualmente Centro Médico Israelita- que fue fundado por un grupo de jóvenes judíos en 1922, siendo una de las instituciones más longevas de la colectividad judía en Chile.

El propósito de la investigación y artículo era relevar los inicios del Policlínico en el centenario de su creación, así como las historias de algunas de las personas e instituciones que participaron en estos inicios. Desafortunadamente, las restricciones de desplazamiento a lo largo de 2020 y 2021 por la Pandemia del Covid-19 truncaron las intenciones de revisar archivos *in situ* y de hacer entrevistas presenciales, y así mermaron las posibilidades de encontrar detalles o piezas fundamentales en la reconstrucción de la historia. El resultado es una descripción bastante borrosa, con varias lagunas y

puntos de interrogación importantes, construida esencialmente desde fuentes secundarias encontradas en la Web. A pesar de estas falencias, se espera que con este artículo se dejaron varias hebras al descubierto para investigaciones futuras. Es con este fin en mente que, a propósito, se citaron nombres, fechas y documentos en exceso, tanto en el texto como -sobre todo- en las notas de pie.

Recuadro 2: Opiniones y colaboraciones recibidas por el Policlínico en los años 1930-1940



Diario La Nación, 3 de Diciembre 1939, p. 7, <https://culturadigital.udp.cl/index.php/diario-la-nacion/1939/diciembre/> (accedido 29/8/2020)

Revista Mundo Judío, 15 de noviembre 1940 (gentilmente proporcionado por Marcela Carrera, bibliotecaria del Círculo Israelita de Santiago)

Bibliografía

Albala Albala, Américo (2003): “Amado Monastir de mis padres” (4 pág.)

Albala Albala, Américo (s.f.): “Mi candorosa abuela Perla, bien llamada ‘la loca’” (3 pág.)

Albala Franco, Elías (1987): *El pueblo consagrado*, Editorial Antártica S.A., Santiago de Chile.

Apiou-Pardo, Françoise (1997): Reseña del libro de Henri Nahum: Les juifs de Smyrne XIXème-XXème siècles, La Lettre Sépharade Online N° 25 (<http://www.lalettresepharade.fr/> accedido 7/2020)

Berman, Natalio (1932; 2^{da} edición 2018): *Paradojas*, Editorial Furtiva, Santiago de Chile.

Biron, J.H. (2000): “The Mount Sinai Hospital - a brief history”, Resumen, Mount Sinai Journal of Medicine (2000 Jan; 67(1):3-5.

([https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/10677772/#:~:text=In%201852%2C%20The%20Jews%20Hospital,to%20The%20Mount%20Sinai%20Hospital](https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/10677772/#:~:text=In%201852%2C%20The%20Jews%20Hospital,to%20The%20Mount%20Sinai%20Hospital;)); accedido 28/5/2021)

Böhm, Günther (1983): “Documentos relacionados con la primera comunidad judía de Chile 1909-1914” [MC0039771.pdf \(memoriachilena.gob.cl\)](http://memoriachilena.gob.cl/MC0039771.pdf)

Cárdenas Valenzuela, Julio y Alberto Rodríguez Torres (2018): “La Sociedad Chilena de Anatomía. El Inicio”, [International Journal of Morphology](#) vol. 36 N° 3 Temuco, Chile (versión Online).

Cohen Ventura, Jacob (2016): *Desde Macedonia, Turquía y Europa: Judíos en la Araucanía – Una historia en imágenes*, RiL editores, Santiago, Chile.

Estatutos de la Policlínica Pública Israelita (1963) (24p.), Impreso en la Imprenta Fantasía, Santiago (disponible en papel en el Archivo Judío y gentilmente escaneados y enviados por Judith Riquelme).

Imas Brüggmann, Fernando, Mario Rojas Torrejón y Eugenia Velasco Villafañá (2014): La ruta del Cité – El diseño de una forma de vida (<https://www.cultura.gob.cl/wp-content/uploads/2015/03/ruta-del-cite.pdf>; accedido 23/9/2020)

Hassón, Moisés Camhi (s.f.) “Monasterlis en Temuco - Del Imperio Otomano al corazón de la Araucanía”, <http://sefarad.org/lm/047/page9.html> (accedido el 11/5/2020)

Hassón, Moisés (2009) “Temuco: Génesis de una Comunidad - Cien años de la presencia de sefaradíes en la capital de la Frontera”, <https://esefarad.com/?p=7924> (accedido 24/7/2020)

Kornbluth Nachtygal, Sharon (2012): “Judaísmo y espacio cotidiano: El caso de los judíos ashkenazím en Santiago de Chile”, Memoria de título de Antropología Social, Universidad de Chile. (<http://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/116461/TESIS.pdf?sequence=1>; accedido 23/9/2020)

Matus, Mario (2019): “El viaje inmigratorio de familias judías hacia Chile en el siglo XX”, Cuadernos Judaicos – Volumen Aniversario 50 años.

Navarro Rosenblatt, Valeria (2018): “Construcción de una memoria histórica: La celebración del cincuentenario de la Colectividad Israelita en Chile”, *Revista de Historia y Geografía* N° 38, pp. 69-91.

Nes-El (Arueste), Moshé (2001): “Los judíos y su actuación en la política chilena, 1920-1952”, Serie Judaica Latinoamericana, Tomo 5, selección de los trabajos presentados en la Sección América Latina del XV Congreso Mundial de Estudios Judaicos, Jerusalén.

Nes-El (Arueste), Moshé (1984): *Historia de la Comunidad Israelita Sefaradí de Chile*, Editorial Nascimento, Santiago, Chile.

Nes-El (Arueste), Moshé (s.f.): “La colonización agrícola judía en Chile”, pp. 29 a 41 (revista o libro no identificado).

Olgún Tenorio, Myriam y Patricia Peña González (1990): *La inmigración árabe en Chile*, Ed. Instituto Chileno-Árabe de Cultura.

Ponce de León, Macarena (2017): “Orígenes de la donación en Chile: caridad privada y beneficencia pública, 1830-1920”, *Filantropía y donaciones en Chile: pasado, presente y futuro*, Ed. Elena Cruz Turell, Corporación Patrimonio Cultural de Chile. https://issuu.com/karen0805/docs/filantropia_y_donaciones_en_chile_c167c6543c9e04

Revista A.J.I.a): Año 1, Núm. 1 del 16 de mayo 1931
<http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/colecciones/BND/00/PE/PE0000048.pdf> accedido 29/8/2020

Revista A.J.I.b): Año 1, Núm. 2 del 2 de julio 1931
<http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/colecciones/BND/00/PE/PE0000048.pdf> accedido 29/8/2020

Saidel, Miguel (2005): “La juventud de ayer: Auge y declinación de la Asociación de Jóvenes Israelitas”
[http://www.cis.cl/lapalabra/1%20julio%2005/13%20\(1\).pdf](http://www.cis.cl/lapalabra/1%20julio%2005/13%20(1).pdf) accedido 29/8/2020.

Schonhaut Berman, Luisa (2020): “Del pensamiento a la acción: Semblanza de Natalio Berman B., médico, político y escritor”, Cuadernos Judaicos N° 37, diciembre, Santiago de Chile.

Senderey, M. (1956): *Historia de la Colectividad Israelita de Chile*. Santiago: Editorial Dos Ydische Wort (https://books.google.cl/books?redir_esc=y&id=ImMaAAAAYAAJ&focus=searchwithinvolume&q=policl%C3%ADnico)

Vida Nuestra [Vida judía - Memoria Chilena, Biblioteca Nacional de Chile](#)

Zárate, María Soledad y Maricela González (2017): “Filantropía y donaciones en tiempos del Gran Estado Chileno, 1930-1990”, *Filantropía y donaciones en Chile: pasado, presente y futuro*, Ed. Elena Cruz Turell, Corporación Patrimonio Cultural de Chile.
https://issuu.com/karen0805/docs/filantropia_y_donaciones_en_chile_c167c6543c9e04